# USER'S MANUAL

**ORIGINAL INSTRUCTIONS**

## MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES PACKAGED AIR CONDITIONER

**Ceiling cassette -4 way- (FDT)**
**Ceiling cassette -4 way Compact (600x600mm)- (FDTC)**
**Ceiling cassette -2 way- (FDTW)**
**Ceiling cassette -1 way Compact- (FDTQ)**
**Ceiling cassette -1 way- (FDTS)**
**Duct connected -High static pressure- (FDU)**
**Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)**
**Ceiling suspended (FDE)**
**Wall mounted (FDK)**
**Floor standing -2 way- (FDFW)**
**Floor standing (with casing) (FDFL)**
**Floor standing (without casing) (FDFU)**
**Duct connected (Ultra thin) -Low static pressure- (FDQS)**
**Duct connected -Low static pressure- (FDUT)**
**Duct connected -Compact&Flexible- (FDUH)**
**Duct connected -High static pressure outdoor air processing unit (FDU -F)**

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ U **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**

<WIRED REMOTE CONTROL>
RC-E5

<eco touch REMOTE CONTROL>
RC-EX series※

<WIRELESS REMOTE CONTROL>

※ Please refer to the manual provided with eco touch REMOTE CONTROL
※ S'il vous plaît se référer à la documentation fournie avec la eco touch télécommande
※ Bitte beachten Sie die Dokumentation, die mit der eco touch Fernbedienung kam
※ Si prega di fare riferimento alla documentazione fornita con il eco touch telecomando
※ Por favor, consulte la documentación que viene con el eco touch mando a distancia
※ Raadpleeg de documentatie die bij de eco touch afstandsbediening
※ Por favor, consulte a documentação que veio com o eco touch controle remoto
※ Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση που συνόδευε το eco touch τηλεχειριστήριο
※ Пожалуйста, обратитесь к документации, поставляемой с eco touch дистанционным управлением
※ eco touch uzaktan kumanda ile birlikte gelen belgelere bakın

CE EAC

This air-conditioner complies with following directive.
Machinery 2006/42/EC
Low Voltage 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
Pressure Equipment 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ecodesign 2009/125/EC
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.
Machines 2006/42/CE
Basse tension 2014/35/UE
CEM 2014/30/UE
Équipements sous pression 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Écoconception 2009/125/CE
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.
Maschinen 2006/42/EC
Niederspannung 2014/35/EU
EMV 2014/30/EU
Druckgeräte 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ökodesign 2009/125/EC
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.
Macchinario 2006/42/CE
Bassa tensione 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/CE
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.
Máquinas 2006/42/CE
Baja tensión 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipos a presión 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodiseño 2009/125/CE
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.
Machine 2006/42/EC
Laagspanning 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
Drukapparatuur 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ecodesign 2009/125/EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.
Máquinas 2006/42/CE
Baixa tensão 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Concessão ecológica 2009/125/CE
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμιά από τις οδηγίες που ακολουθούν.
2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων
2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης
2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)
2014/68/ΕΕ περί εξοπλισμού υπό πίεση
2011/65/ΕΕ RoHS
2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

PSA012B820H
201912

Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur monobloc, fabriqué par Mitsubishi Heavy Industries. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et veuillez utiliser cet appareil de manière appropriée, conformément aux instructions du manuel. Après avoir lu le manuel, conservez-le avec le certificat de garantie dans un endroit sûr. Il vous sera utile en cas de doute ou de dysfonctionnement.

Ce produit contient des gaz à effets de serre fluorés.
Ne laisser pas sortir du R410A dans l'atmosphère: le R410A est un gaz à effet de serre fluoré à Potentiel de Réchauffement Global (PRG / GWP Global Warming Potential) =2088. Se référer à la plaque signalétique pour les gaz fluorés à effet de serre et l'équivalent $CO_2$.

Le niveau d'émission sonore dû à la pression des appareils extérieur et intérieur est inférieur à 70 dB(A).


■ **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** ..... 1
■ **MODE D'EMPLOI**
< TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >
NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE « TÉLÉCOMMANDE FILAIRE » ..... 4
COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE ..... 5
COMMENT UTILISER LE MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE ..... 5
SÉLECTION DES MODES MINUTERIE ..... 5
RÉGLAGE DE L'HEURE ..... 6
MODE SLEEP TIMER ..... 6
MODE OFF TIMER ..... 6
MODE ON TIMER ..... 7
MODE WEEKLY TIMER ..... 7
ANNULATION DU MODE MINUTERIE ..... 10
COMMENT UTILISER LE MODE SILENCE ..... 10
COMMENT RÉGLER LE VOLET ..... 11
COMMENT ORIENTER LE FLUX D'AIR(MODÈLES FDT, FDTC, FDE , FDK , FDFW) ..... 11
COMMENT UTILISER LA VENTILATION ..... 12
POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE ..... 12
MESSAGE D'INSPECTION, MESSAGE DE FILTRE, NUMÉRO DE CLIMATISEUR, MESSAGE D'ATTENTE, AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ET MESSAGE DE SAUVEGARDE ..... 13
< TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL >
NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL ..... 13
COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE ..... 14
PROCÉDURE DE RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE ..... 14
MODE ON - TIMER ..... 14
MODE OFF - TIMER ..... 14
MODE PROGRAM TIMER ..... 14
COMMENT RÉGLER LE VOLET ..... 15
POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE ..... 15
VOYANT DE VÉRIFICATION, MESSAGE DE FILTRE ..... 15
BOUTON BACKUP ..... 16
■ **POUR UNE UTILISATION INTELLIGENTE**
COMMENT EFFECTUER LA MAINTENANCE ..... 16
■ **DÉPANNAGE** ..... 18
■ AVIS
PRÉPARATION DU CHAUFFAGE ..... 19
REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE ..... 19
RÉGLAGE DE DÉSACTIVATION DES BOUTONS ..... 19
INSTALLATION, DÉPLACEMENT ET MAINTENANCE D'INSPECTION ..... 19
PLAGE DE FONCTIONNEMENT ..... 19
DIRECTIVES EN MATIÈRE D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DU CLIMATISEUR MONOBLOC ..... 20


## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**■ Veuillez lire ces « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » avant de commencer à employer cet appareil et utilisez-le de manière appropriée, conformément aux instructions.**

**■ Les consignes détaillées ici sont classées en « ⚠ AVERTISSEMENT » et « ⚠ PRUDENCE ». La section « ⚠ AVERTISSEMENT » décrit des situations potentiellement dangereuses, qui peuvent entraîner la mort ou des blessures graves en cas de mauvaise manipulation de l'appareil. Veuillez cependant noter que, en fonction de la situation, les consignes listées dans la section « ⚠ PRUDENCE » peuvent aussi entraîner des conséquences graves. Les messages d'avertissement et de prudence vous fournissent des informations importantes relatives à la sécurité ; assurez-vous de les respecter.**

**■ Les symboles utilisés tout au long de ce manuel ont la signification suivante :**

**⚠ Les marques △ signalent des messages d'avertissement, d'alarme et de prudence. Le point particulier interdit est décrit dans le triangle. La marque de gauche signifie « Risque de choc électrique ».**

**⃠ Les marques ○ signalent des messages d'interdiction. Le point particulier interdit est décrit dans le cercle ou à proximité.**

**⏚ Les marques ● signalent une instruction ou une action obligatoire. Le point particulier interdit est décrit dans le cercle. La marque de gauche signifie « Mise à la terre requise ».**

**■ Après avoir lu le manuel, conservez-le toujours à portée des autres utilisateurs pour que chacun puisse s'y référer à tout moment. Si le climatiseur est transmis à un nouveau propriétaire, assurez-vous de lui remettre ce manuel.**

## CONSIGNES D'INSTALLATION

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Assurez-vous de faire installer l'appareil par votre distributeur ou un professionnel.**

Si vous l'installez vous-même et que l'appareil n'est pas correctement installé, il pourrait se produire une fuite d'eau, un choc électrique, un incendie ou des blessures provoquées par la chute de l'appareil.

FRANÇAIS

**Dans le cas de l'installation dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre des mesures préventives pour éviter que la densité du réfrigérant en fuite n'excède pas la limite.**

La fuite de réfrigérant pourrait entraîner un accident par manque d'oxygène. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

### ⚠ PRUDENCE

**Assurez-vous d'effectuer la mise à la terre.**

Ne raccordez pas le fil de terre à une canalisation de gaz, une conduite d'eau, un câble électrique ou téléphonique. Une mise à la terre incomplète pourrait entraîner un choc électrique consécutif à une fuite d'électricité.

**Assurez-vous d'installer un disjoncteur.**

Dans le cas contraire, un choc électrique pourrait se produire. Veuillez consulter votre distributeur ou un professionnel pour l'installation.

**N'installez pas l'appareil dans un endroit où des fuites de gaz peuvent se produire.**

Si du gaz en fuite stagne dans l'appareil, il pourrait provoquer un incendie.

**Assurez-vous d'installer correctement le tuyau d'évacuation pour que l'eau soit évacuée en totalité.**

Dans le cas contraire, une fuite d'eau pourrait se produire et endommager vos équipements domestiques.

## CONSIGNES D'UTILISATION

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles en comprennent les risques.**

**Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

**Le nettoyage et la maintenance de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

**Ne vous exposez pas vous-même directement au flux d'air frais pendant une période prolongée ou à un refroidissement trop important.**

Cela pourrait influer sur votre condition physique ou entraîner des ennuis de santé.

**N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les grilles d'admission ou d'évacuation de l'air.**

Cela pourrait entraîner des blessures à cause de la rotation très rapide du ventilateur.

**Si l'appareil a été immergé dans l'eau à cause d'une catastrophe naturelle comme une inondation ou un ouragan, consultez votre distributeur avant de l'utiliser à nouveau.**

Car si vous l'utilisez tel quel, cela pourrait entraîner une panne, un choc électrique ou un incendie.

**Si un symptôme anormal (odeur de brûlé, etc.) apparaît, coupez l'alimentation électrique et arrêtez d'utiliser l'appareil.Puis, consultez votre distributeur.**

Car si vous l'utilisez tel quel, cela pourrait entraîner une panne, un choc électrique ou un incendie.

**L'une des causes d'un mauvais refroidissement ou d'un chauffage insuffisant pourrait être une fuite de réfrigérant. Veuillez consulter votre distributeur.**

Si la réparation nécessite d'ajouter du réfrigérant, consultez l'équipe du service technique pour en savoir plus. Le réfrigérant du climatiseur n'est pas toxique. Normalement, le réfrigérant ne fuit pas. Mais si le réfrigérant fuit et entre en contact avec un chauffage à air chaud, un radiateur ou une cuisinière, il pourrait produire des substances toxiques.

**N'insérez pas vos doigts ou des objets dans l'appareil, même s'il n'est pas en fonctionnement.**

Le ventilateur peut se mettre en marche de manière inattendue et entraîner des blessures.

### ⚠ PRUDENCE

**N'utilisez pas l'appareil à des fins particulières comme le stockage d'aliments, d'animaux et de plantes, d'instruments de précision et d'oeuvres d'art, etc.**

Les marchandises stockées pourraient se dégrader.

**N'utilisez pas les boutons avec les mains mouillées.**

Cela pourrait provoquer un choc électrique.

**Lorsqu'un appareil à combustion est utilisé avec cet appareil, ventilez fréquemment la pièce.**

Si la ventilation est insuffisante, cela pourrait provoquer un accident par manque d'oxygène.

**N'installez pas d'appareil à combustion sur la trajectoire du flux d'air du climatiseur.**

Cela pourrait provoquer une combustion imparfaite.

**Assurez-vous que les fondations sur lesquelles est installé l'appareil ne sont pas endommagées par une utilisation prolongée.**

Dans le cas contraire, l'appareil pourrait tomber et blesser quelqu'un.

**Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau et ne posez pas de vase rempli d'eau sur l'appareil.**

Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un allumage.

**N'installez pas l'appareil dans un endroit où des animaux et des plantes seraient sur la trajectoire du flux d'air du climatiseur.**

Ils pourraient en souffrir.

**Avant un nettoyage, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de couper l'alimentation électrique.**

Le ventilateur tourne très rapidement à l'intérieur.

**Assurez-vous d'utiliser des fusibles de la catégorie appropriée.**

L'utilisation de fil métallique ou de fil de cuivre pourrait entraîner une défaillance ou un incendie.

**Ne stockez pas d'aérosol inflammable, etc., à proximité de l'appareil et ne pulvérisez pas directement sur l'appareil.**

Cela pourrait entraîner un incendie.

**Avant une maintenance, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de couper l'alimentation électrique.**

Le ventilateur tourne très rapidement à l'intérieur.

**Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, coupez l'alimentation électrique.**

L'accumulation de saletés peut entraîner une surchauffe ou un incendie. Par conséquent, avant d'utiliser l'appareil, mettez-le sous tension six heures avant pour le protéger.

**N'installez pas d'autres appareils électriques ou des équipements domestiques en dessous ou autour du climatiseur.**

Un égouttement en provenance de l'appareil pourrait entraîner un dysfonctionnement ou une pollution.

**Ne touchez pas les ailettes en aluminium.**

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

**Ne nettoyez pas vous-même l'intérieur de l'unité intérieure. Assurez-vous de consulter votre distributeur ou un professionnel recommandé par notre société.**

Si vous sélectionnez un mauvais détergent ou une méthode inappropriée, des pièces en résine pourraient être endommagées et entraîner une fuite d'eau. Si le détergent est versé sur les composants électriques ou le moteur, cela pourrait entraîner une panne, de la fumée ou un allumage.

**Ne posez pas et ne fixez pas d'objets sur l'unité extérieure.**

Cela pourrait blesser quelqu'un à la suite d'une chute.

**Pendant le fonctionnement ou la maintenance, n'utilisez pas de tabouret instable.**

Vous pourriez vous blesser en tombant.

**Faites attention que la poussière n'entre pas dans vos yeux lors du démontage du filtre à air.**

**N'utilisez pas l'appareil sans le filtre à air.**

L'accumulation de poussière pourrait entraîner des dysfonctionnements.

**Pendant un orage, arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension.**

La foudre pourrait entraîner une panne.

**Après plusieurs saisons de fonctionnement, des inspections et des maintenances sont nécessaires, en plus du nettoyage et de l'entretien ordinaire.**

L'accumulation de saletés ou de poussière dans l'unité intérieure pourrait entraîner des odeurs, des fuites d'eau, à cause de l'encrassement du tuyau d'évacuation de l'eau de déshumidification. Des connaissances spécialisées et des compétences particulières sont requises pour les inspections et les maintenances. Par conséquent, contactez votre distributeur.

**Ne placez aucun objet autour de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles mortes s'empiler dessus.**

Les feuilles mortes peuvent contenir des insectes ou des vers, qui pourraient entraîner une panne, un allumage ou de la fumée au contact des composants électriques.

**N'utilisez pas l'appareil sans les grilles d'admission/évacuation ou sans les panneaux.**

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

**N'utilisez pas l'interrupteur d'alimentation pour démarrer ou arrêter l'appareil.**

Cela pourrait entraîner un incendie ou une fuite d'eau. Si le redémarrage automatique est activé, le ventilateur peut tourner de manière inattendue et blesser quelqu'un.

**Ne touchez pas l'orifice de soufflage lorsque le volet mobile oscille.**

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

**Ne forcez pas sur le fil de la télécommande.**

Une partie du conducteur pourrait se couper et provoquer une fuite électrique.

**N'utilisez pas de chauffe-eau, etc., à proximité de l'unité intérieure ou de la télécommande.**

Si un équipement produisant de la vapeur est utilisé à proximité de l'appareil, il pourrait entraîner un égouttement, source de fuite électrique ou de court-circuit.

**N'utilisez pas l'appareil lorsque de la poudre ou de la fibre est en suspension dans l'air.**

De la poudre fine ou de la fibre passant à travers le filtre à air pourrait stagner à l'intérieur de l'appareil et entraîner une fuite électrique ou un court-circuit.

**Ne placez pas d'objets, qui doivent éviter d'être exposés à l'eau, en dessous de l'appareil.**

Une humidité de plus de 80 pour cent ou l'encrassement du tuyau d'évacuation pourrait les endommager via un égouttement de la condensation.

## CONSIGNES POUR LE DÉPLACEMENT OU LA RÉPARATION

### ⚠ PRUDENCE

**Ne modifiez jamais l'appareil. Contactez votre distributeur pour toute réparation.**

Une réparation inadéquate pourrait entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie. Normalement, le réfrigérant ne fuit pas. Mais si le réfrigérant fuit et entre en contact avec un chauffage à air chaud, un radiateur ou une cuisinière, il pourrait produire des substances toxiques. Lors de la réparation d'une fuite de réfrigérant, consultez l'équipe du service technique pour vous assurer qu'elle soit correctement réparée.

**S'il est nécessaire de déplacer et de réinstaller l'appareil, consultez votre distributeur ou un professionnel.**

Une mauvaise installation du climatiseur pourrait entraîner une fuite d'eau, un choc électrique et/ou un incendie.

**Avant de réparer ou d'inspecter l'unité intérieure, assurez-vous de désactiver « l'interrupteur d'alimentation de l'unité intérieure ».**

En effet, si « l'interrupteur d'alimentation de l'unité intérieure » reste activé pendant une inspection ou une réparation, la rotation du ventilateur de l'unité intérieure pourrait entraîner un choc électrique ou blesser quelqu'un.

**Posez les panneaux démontés, pour inspection ou réparation, sur un support stable.**

Dans le cas contraire, leur chute pourrait entraîner des blessures.

## CONSIGNES POUR LA MISE AU REBUT

Ce symbole peut figurer sur votre climatiseur. Il signifie que les équipements électriques et électroniques (DEEE selon la Directive 2012/19/UE) usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques ordinaires. Les climatiseur doivent être traités dans un établissement agréé pour leur réutilisation, recyclage et récupération, et non pas éliminés avec les déchets municipaux. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités locales pour en savoir plus.



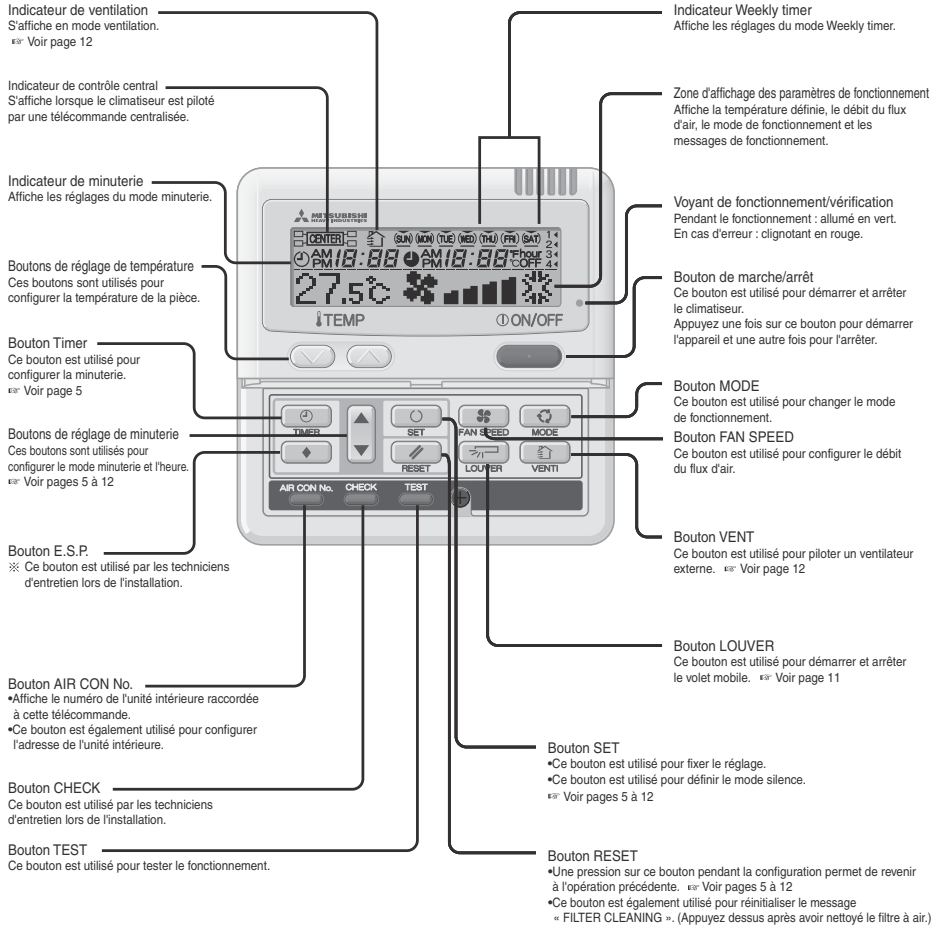


## NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE (TÉLÉCOMMANDE FILAIRE)

Télécommande filaire

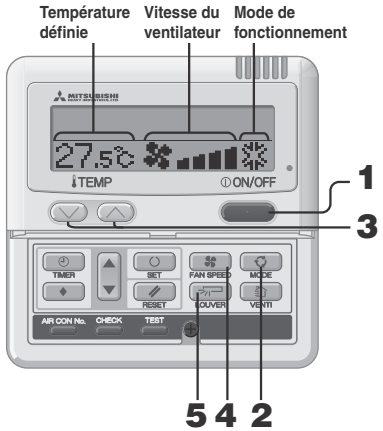
- **La figure ci-dessous illustre la télécommande avec le couvercle ouvert. Veuillez noter que toutes les informations sont affichées sur l'écran à cristaux liquides (LCD) à des fins explicatives.**

Tirez le couvercle vers le bas pour l'ouvrir.

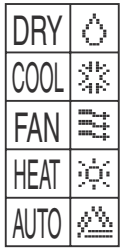



* Dans le cas du FDU-F
La température de réglage de la télécommande filaire indique la température à l'extérieure de la pièce lors de l'utilisation du thermostat sur position ON/OFF.

**ATTENTION**
- Pour protéger les climatiseurs intérieurs/extérieurs, mettez-les sous tension six heures avant la première utilisation. (Le carter est alimenté pour faire chauffer le compresseur.) Ne mettez pas l'appareil hors tension. (Le carter reste alimenté même si le compresseur est arrêté. Cela maintient le compresseur chaud et prévient le risque de panne lié à l'accumulation de réfrigérant.)




Mode de fonctionnement




### Conseils pour le réglage de la température ambiante

FROID ..... 26 à 28°C
SEC ..... 21 à 24°C
CHAUD ..... 22 à 24°C
VENTILATION ..... Réglage inutile

- Les réglages des modes de fonctionnement, de température et du débit d'air peuvent être modifiés même lorsque le climatiseur est arrêté. Lorsqu'un bouton est enfoncé pendant l'arrêt du climatiseur, l'écran correspondant s'affiche et vous pouvez modifier les paramètres. L'écran s'allume pendant trois secondes après la modification du paramètre, puis s'éteint automatiquement.

**AVIS**

- L'affichage du message " OPERATION MODE INVALID " clignote et le fonctionnement passe à "Fan" dans le cas suivant puisque les modes de fonctionnement ne correspondent pas.
- Lorsque les unités intérieures fonctionnement en modes différents (avec le système KXR, il est possible de faire fonctionner les unités intérieures en modes différents de refroidissement/chauffage).
- N'activez et ne désactives pas le système de climatisation trop souvent.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour appuyer sur les boutons de la télécommande.

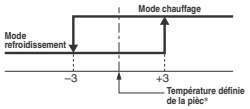
## 1 Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF.

L'appareil commence à fonctionner.

## 2 Appuyez sur le bouton MODE.

La gamme des modes de fonctionnement s'affiche en fonction du modèle de l'unité intérieure.
À chaque appui sur ce bouton, l'affichage change dans l'ordre suivant : sec → froid → ventilation → chaud. (→ auto)*
(Le mode automatique peut être sélectionné uniquement avec le système de récupération de chaleur KXR. Le mode automatique ne peut pas être sélectionné avec le système de pompe à chaleur KX.)

- Avec le fonctionnement automatique, le chauffage et le refroidissement changent automatiquement en fonction de la différence entre la température définie et la température ambiante de la pièce.*




* Dans le cas du FDU-F
La température de réglage de la télécommande filaire indique la température à l'extérieure de la pièce lors de l'utilisation du thermostat sur position ON/OFF.

## 3 Appuyez sur le bouton TEMP.

Appuyez sur le bouton ou pour définir la température de la pièce.*

* Dans le cas du FDU-F
La température de réglage de la télécommande filaire indique la température à l'extérieure de la pièce lors de l'utilisation du thermostat sur position ON/OFF.

## 4 Appuyez sur le bouton FAN SPEED.

La gamme des vitesses du ventilateur s'affiche en fonction du modèle de l'unité intérieure.
À 4 vitesses ..... « ↔ ↔ ↔ »
À 3 vitesses ..... « ↔ ↔ ↔ »
À 2 vitesses ..... « ↔ » ou « ↔ »
À 1 vitesse .....Le fonctionnement du bouton est désactivé

à la vitesse 4
L'appareil fonctionne avec une ventilation maximum.

## 5 Appuyez sur le bouton LOUVER.

Si l'unité intérieure est dotée de la fonction d'oscillation automatique, appuyez sur le bouton LOUVER pour afficher l'état actuel du volet. Si l'unité intérieure n'est pas dotée de la fonction d'oscillation automatique, le message « INVALID OPER » s'affiche.

- **Pour en savoir plus sur le fonctionnement du volet**
  ☞ **Voir pages 11 à 12.**
  ① Appuyez sur le bouton LOUVER, puis modifiez le paramètre pour [SWING ]
- **Pour en savoir plus sur l'arrêt du volet** ☞ **Voir pages 11 à 12**
  ① Appuyez une fois sur le bouton, pendant le fonctionnement du volet, pour afficher dans l'ordre les positions d'arrêt.
  ② Une fois sur la position d'arrêt souhaitée, appuyez une fois de plus sur le bouton pour arrêter le volet dans cette position.

Pour en savoir sur les positions d'arrêt réelles ☞ Voir pages 11 à 12
Mode automatique :.....Milieu
Mode refroidissement/déshumidification : .....Horizontale
Mode chauffage :.....Vers le bas

**Arrêt** **Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF**

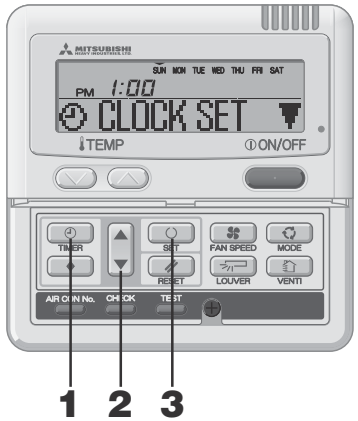
**AVIS**

- Il peut arriver qu'un appui sur l'un des boutons mentionnés ci-dessus entraîne l'affichage de « INVALID OPER », mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, cela signifie que le fonctionnement du bouton est désactivé.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois après sa mise sous tension, il utilise les réglages d'usine par défaut suivants. Vous pouvez modifier les paramètres à votre convenance.

Contrôle central..... Désactivé
Mode de fonctionnement ..... En mode auto : refroidissement automatique
Sans mode auto : refroidissement
Température définie ..... 23°C
Vitesse du ventilateur.....
Position du volet..... Horizontale



## SÉLECTION DES MODES MINUTERIE




### Fonctions des modes minuterie

- **Sleep timer**
  Lorsque le temps d'utilisation programmé est écoulé, l'appareil arrête de fonctionner.
  10 réglages sont disponibles, de « Arrêt une heure plus tard » à « Arrêt 10 heures plus tard ».
  L'appareil s'arrêtera lorsque la durée programmée est écoulée.
- **OFF timer**
  L'appareil s'arrête à l'heure précisée.
  Vous ne pouvez définir qu'une seule heure par réglage.
- **ON timer**
  L'appareil démarre à l'heure précisée. Vous pouvez définir la température en même temps. Vous ne pouvez définir qu'une seule heure par réglage.
- **Weekly timer**
  Vous pouvez définir Jusqu'à quatre opérations de minuterie par jour.
  Une fois que la minuterie hebdomadaire est définie, elle se répète chaque semaine.

## 1 Appuyez sur le bouton TIMER.

L'appareil passe en mode minuterie.
Le « jour de la semaine » et « l'heure actuelle » s'affichent sur l'écran.
[EXEMPLE] Dimanche : 13h

Zone d'affichage : [ SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
[ PM 1:00 ]
[ CLOCK SET ] s'allume.

## 2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.

En appuyant sur le bouton ▼ ou ▲, il est possible de choisir le paramètre à régler.

[ CLOCK SET ] (Réglage de l'heure actuelle)
↓
[ SLEEP TIMER ] (L'appareil arrête de fonctionner dès que le temps d'utilisation programmé est écoulé.)
↓
[ OFF TIMER ] (L'appareil s'arrête à l'heure précisée.)
↓
[ ON TIMER ] (L'appareil démarre à l'heure précisée.)
↓
[WEEKLY TIMER ] (Réglage de la minuterie pour chaque jour de la semaine)
↓
[TIMER CANCEL ] (Annulation du réglage de minuterie)

Si vous appuyez sur le bouton ▲, l'affichage des modes minuterie suivants se déroule vers le haut. Si vous appuyez sur le bouton RESET, la télécommande quitte le mode minuterie et revient à son état d'origine.

## 3 Appuyez sur le bouton SET.

Le mode minuterie sélectionné est activé.

Pour le réglage de chaque mode minuterie, consultez les pages suivantes.

Les combinaisons possibles de fonction sont indiquées dans le tableau suivant.

**Combinaison des modes qui sont compatibles entre eux (○ : possible, × : impossible)**

| | Sleep timer | OFF timer | ON timer | Weekly timer |
|---|---|---|---|---|
| Sleep timer | | × | ○ | × |
| OFF timer | × | | ○ | × |
| ON timer | ○ | ○ | | × |
| Weekly timer | × | × | × | |

- Si vous sélectionnez une combinaison de modes incompatibles entre eux et que vous appuyez sur le bouton SET, le message « INVALID OPER (opération invalide) » s'affiche pendant 3 secondes, puis l'écran revient à l'affichage de l'étape 2.

**AVIS**

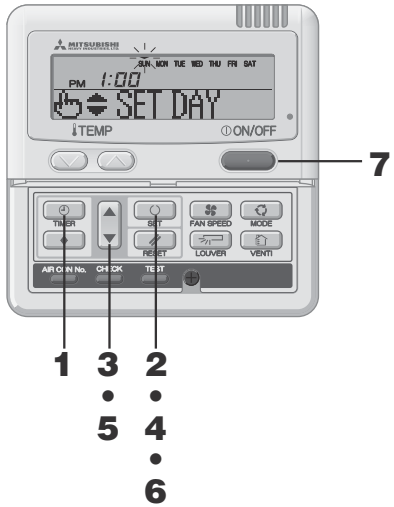
- Si vous appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine. Veuillez noter que les réglages qui n'ont pas été confirmés sont annulés.
- Si vous réglez le mode ON timer et le mode OFF timer ou Sleep timer en même temps, le mode OFF timer (ou Sleep timer) est prioritaire sur le mode ON timer.
- Si vous appuyez sur le bouton Timer et que « INVALID OPER » s'affiche, le bouton n'a aucun effet car son fonctionnement est désactivé. Pour activer le fonctionnement du bouton, consultez votre distributeur.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après avoir appuyé sur le bouton Timer, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si une panne d'alimentation se produit, les réglages de minuterie définis seront annulés, à l'exception des réglages du mode Sleep timer. Après une panne de courant, les réglages (quatre réglages par jour) associés au mode Weekly timer restent mémorisés, mais les réglages de vacances remplacent automatiquement les réglages pour chaque jour.

# COMMENT UTILISER LE MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE

< TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

## RÉGLAGE DE L'HEURE

**Les modes minuterie fonctionnent en se basant sur l'horloge, dont l'heure est définie par la procédure suivante. Assurez-vous de régler l'heure correctement.**




**1 Appuyez sur le bouton TIMER.**

L'appareil passe en mode minuterie.
Le « jour de la semaine » et « l'heure actuelle » s'affichent sur l'écran.

Zone d'affichage : [ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ]
[ PM 1:00 ]
[ CLOCK SET ]

**2 Appuyez sur le bouton SET.**

La zone d'affichage montre : [ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ] (▼ clignote)
[ PM 1:00 ] (heure actuelle)
[ SET DAY ]

**3 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

**Placez la marque « ▼ » au-dessus du jour de la semaine actuel.**

Appuyez respectivement sur les boutons ▲ et ▼ pour déplacer la marque vers la droite et la gauche.

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent et « CLOCK SET ▼ » s'affiche.

**4 Appuyez sur le bouton SET.**

Le jour de la semaine est sélectionné et la marque ▼ cesse de clignoter pour rester allumée.
« L'heure actuelle » clignote et « SET TIMER » s'affiche.

**5 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

**Réglez l'heure actuelle.**

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'étape 1.

**6 Appuyez sur le bouton SET.**

L'heure cesse de clignoter et reste allumée, puis « CLOCK SET OK » s'affiche pour montrer que l'heure actuelle est définie.
Deux secondes plus tard, l'affichage revient à l'étape 1 et « CLOCK SET ▼ » s'affiche.

**7 Appuyez sur le bouton ON/OFF.**

Le réglage du mode minuterie est terminé.

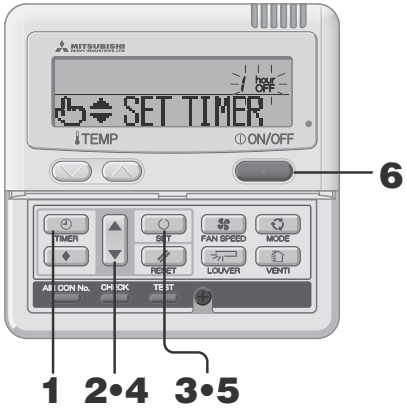
**AVIS**

- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine. Veuillez noter que les réglages qui n'ont pas été confirmés sont annulés.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

## MODE SLEEP TIMER

**L'appareil arrête de fonctionner lorsque la durée programmée est écoulée.**

- **Sleep timer**
  L'appareil arrête de fonctionner une fois la durée programmée écoulée, après activation.




**AVIS**

- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

**1 Appuyez sur le bouton TIMER.**

**2 Appuyez une fois sur le bouton ▼.**

"CLOCK SET ▼" → "SLEEP TIMER"

**3 Appuyez sur le bouton SET.**

[EXEMPLE] « 1 hour OFF » clignote,
« SET TIMER » s'allume.

**4 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

L'affichage change comme ci-dessous. Réglez la durée à votre convenance.
« 1 hour OFF » ⇔ « 2 hour OFF » ~ « 9 hour OFF » ⇔ « 10 hour OFF »

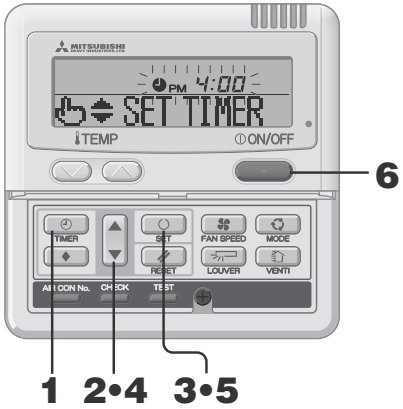
**5 Appuyez sur le bouton SET.**

Le mode Sleep timer a été défini.
Le climatiseur démarre si le mode Sleep est défini alors qu'il est éteint.
Après l'affichage de « TIMER SET OK », l'écran de l'étape 2 réapparaît.
< Lorsque « Arrêt après 10 heures » est sélectionné >
« 10 hour OFF » s'allume.
« TIMER SET OK » s'allume pendant deux secondes.
↓
« 10 hour OFF » s'allume.
« SLEEP TIMER » s'allume.
Le temps restant s'affiche et change par tranche d'une heure.
Lorsque le temps d'utilisation programmé est écoulé, l'appareil arrête de fonctionner.
L'appareil arrête de fonctionner dès que le temps d'utilisation programmé est écoulé.

**6 Appuyez sur le bouton ON/OFF.** Le réglage du mode minuterie est terminé.

## MODE OFF TIMER

**L'appareil s'arrête à l'heure précisée.**
Ce réglage ne s'applique qu'une seule fois.




**ATTENTION** Une fois que le mode OFF timer est défini, il n'est plus possible de démarrer l'appareil. Si vous souhaitez démarrer le climatiseur, appuyez avant à la main sur le bouton ON/OFF.

**AVIS**

- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

**1 Appuyez sur le bouton TIMER.**

**2 Appuyez deux fois sur le bouton ▼.**

[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER] → [OFF TIMER]

**3 Appuyez sur le bouton SET.**

[EXEMPLE] « PM 4:00 » clignote,
« SET TIMER » s'allume.

**4 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

**Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez arrêter l'appareil.**

- **Réglez les « heures »**
  Si vous maintenez enfoncé le bouton ▲ ou ▼, l'affichage des « heures » change. Le nombre d'heures affiché arrête de changer lorsque vous relâchez le bouton.
- **Réglez les « minutes »**
  Si vous appuyez sur le bouton ▲ ou ▼, la valeur affichée augmente ou diminue de dix minutes.

**5 Appuyez sur le bouton SET.**

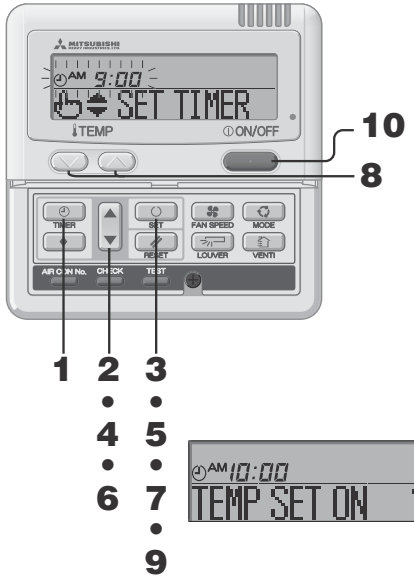
Le mode OFF timer a été défini.
Après l'affichage de « TIMER SET OK », l'écran de l'étape 2 réapparaît.
< Si le réglage est défini sur 6:00 PM (après-midi) >
« PM 6:00 » s'allume.
« TIMER SET OK » s'allume pendant deux secondes.
↓
« PM 6:00 » s'allume.
« OFF TIMER » s'allume.
L'appareil s'arrête à 6:00 PM (après-midi).
L'affichage de l'heure est aussi désactivé.

**6 Appuyez sur le bouton ON/OFF.** Le réglage du mode minuterie est terminé.

# COMMENT UTILISER LE MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

## MODE ON TIMER

**L'appareil démarre à l'heure précisée. Il est possible de définir une température précise lors du démarrage de l'appareil.**
Ce réglage ne s'applique qu'une seule fois.



**1** **Appuyez sur le bouton TIMER.**

**2** **Appuyez trois fois sur le bouton ▼.**
[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ⇕] → [OFF TIMER ⇕] → [ON TIMER ⇕]

**3** **Appuyez sur le bouton SET.**
[EXEMPLE] « AM 9:00 » clignote,
« SET TIMER » s'allume.

**4** **Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**
**Réglez l'heure de démarrage à votre convenance.**
- **Réglez les « heures »**
  Si vous maintenez enfoncé le bouton ▲ ou ▼, l'affichage des « heures » change. Le nombre d'heures affiché arrête de changer lorsque vous relâchez le bouton.
- **Réglez les « minutes »**
  Si vous appuyez sur le bouton ▲ ou ▼, la valeur affichée augmente ou diminue de dix minutes.

**5** **Appuyez sur le bouton SET.**
Le mode ON timer a été défini.
l'écran de gauche s'affiche dans la zone d'affichage.
< Si le réglage est défini sur 10:00 AM (matin) >
« AM 10:00 » s'allume.
« TEMP SET ON ▼ » s'allume.

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent.

**6** **Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**
Appuyez sur le bouton ▼ et « TEMP SET OFF ▲ » s'affiche
Appuyez sur le bouton ▲ et « TEMP SET ON ▼ » s'affiche
Sélectionnez l'un des deux paramètres ci-dessus.
- Allez à l'étape 7 si la température est déjà définie.
- Allez à l'étape 9 si la température n'est pas encore définie.

**7** **Appuyez sur le bouton SET.**
L'écran de gauche s'affiche dans la zone d'affichage.
**< Si le réglage est défini sur 10:00 AM (matin) >**
« AM 10:00 » s'allume.
« 27°C » (La température actuellement définie s'affiche en clignotant)
« SET UP » s'allume.

**8** **Appuyez sur le bouton ▽ ou △ pour définir la température.**
Si vous appuyez sur le bouton ▽ ou △, la valeur affichée augmente ou diminue de 1°C.
Réglez la température de démarrage de l'appareil à votre convenance.

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent.

**9** **Appuyez sur le bouton SET.**
Le mode ON timer est défini et après l'affichage de « TIMER SET OK », l'écran de l'étape 2 réapparaît.
**< Si le réglage est défini sur 10:00 AM (matin) >**
« AM 10:00 27°C » s'allume.
« TIMER SET OK » s'allume.
↓
« AM 10:00 27°C » s'allume.
« ON TIMER ⇕ » s'allume.
La température s'affiche uniquement si elle a été définie.
L'appareil démarre à l'heure précisée avec la température définie.
L'affichage de l'heure est désactivé.

**10** **Appuyez sur le bouton ON/OFF .**
Le réglage du mode minuterie est terminé.

**AVIS**

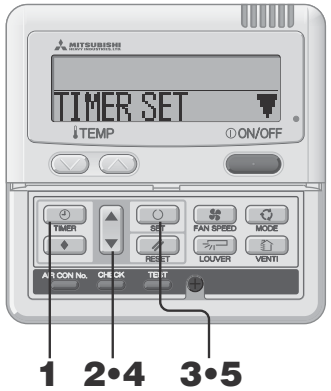
- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

- Lorsque les modes ON timer et Sleep timer ou OFF timer sont définis ensemble, la température du mode ON timer ne s'affiche pas.
- Lorsque les modes ON timer et Sleep timer ou OFF timer sont définis ensemble, le mode OFF timer (ou Sleep timer) est prioritaire.

## MODE WEEKLY TIMER

### Sélection du mode Weekly timer

**Vous pouvez définir jusqu'à quatre programmations de minuterie (ON timer/OFF timer) par jour.**
Remarque : réglez l'heure chaque mois dans le mode Weekly timer.




**1** **Appuyez sur le bouton TIMER.**

**2** **Appuyez quatre fois sur le bouton ▼.**
[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ⇕] → [OFF TIMER ⇕] → [ON TIMER ⇕] → [WEEKLY TIMER ⇕]

**3** **Appuyez sur le bouton SET.**
« TIMER SET ▼ » s'affiche dans la zone d'affichage.

**4** **Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**
En appuyant sur le bouton ▼ ou ▲, il est possible de choisir le paramètre à régler.

« TIMER SET ▼ » (pour régler la minuterie)
↕
« HOLIDAY SET ⇕ » (pour régler le jour de la semaine sélectionné sur vacances)
↕
« CHECK/CANCEL ▲ » (pour vérifier la configuration de la minuterie et annuler des réglages individuels)

**5** **Appuyez sur le bouton SET.**
Le mode choisi est sélectionné.

**AVIS**

- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

### RÉGLAGE DU MODE WEEKLY TIMER

**1** **En mode Weekly timer, sélectionnez « TIMER SET ▼ » et appuyez sur le bouton SET pour confirmer.**
☞ Consultez les étapes 1 à 5 dans « Sélection du mode Weekly timer » ci-dessus

« SUN MON TUE WED THU FRI SAT » (▼ clignote)
« SET DAY » s'affiche dans la zone d'affichage.

**2** **Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**
Alignez la marque ▼ au-dessus du jour de la semaine souhaité. Appuyez respectivement sur les boutons ▲ et ▼ pour déplacer la marque vers la droite et la gauche, ▲ et ▼ se déplaceront en clignotant.
Si vous appuyez sur le bouton ▲, le jour (« DIM » à « SAM ») indiqué par la marque « ▼ » clignotante change d'un jour à la fois. Si vous appuyez sur le bouton ▲ lorsque la marque « ▼ » indique « SAM », plusieurs marques « ▼ » s'affichent et clignotent au-dessus de « LUN » à « VEN ». Si vous appuyez de nouveau sur le bouton ▲, plusieurs marques « ▼ » s'affichent et clignotent au-dessus de « DIM » à « SAM » (tous les jours). Le même programme peut être appliqué à tous les jours associés aux marques « ▼ » à l'aide de cette fonction.
Appuyez sur le bouton RESET pour revenir à l'écran « Sélection du mode Weekly timer » et « TIMER SET ▼ » s'affiche.
☞ Consultez ci-dessus l'étape 3.

**3** **Appuyez sur le bouton SET.**
La marque « ▼ » au-dessus du jour de la semaine arrête de clignoter et reste allumée pour indiquer que le réglage est sélectionné.
« SELECT No. » s'affiche dans la zone d'affichage de gauche.

**4** **Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**
Jusqu'à quatre programmes peuvent être définis pour chaque jour. Sélectionnez le numéro de programme de minuterie à configurer. Définissez le mode OFF timer ou ON timer pour chaque opération unique. (Consultez l'exemple à gauche.)
Appuyez sur le bouton ▼ pour aligner la marque ◄ sur le numéro clignotant et la déplacer vers le bas.
Appuyez sur le bouton ▲ pour déplacer la marque vers le haut.
1◄
2
3
4
Appuyez sur le bouton RESET pour revenir à l'écran de l'étape 1.

< Dans le cas où Lundi serait sélectionné >

[EXEMPLE]
Numéro 1 : AM 9:00
Numéro 2 : PM 0:00
Numéro 3 : PM 1:00
Numéro 4 : PM 5:00
* Quatre opérations peuvent être définies avec uniquement les modes ON timer ou OFF timer.

**5 Appuyez sur le bouton SET.**

La marque ◄ à côté du numéro s'allume.
« ON TIMER ▼ » ou « OFF TIMER ▲ » s'affiche.
Les réglages pour l'instant sont en vigueur et l'écran s'affiche comme illustré à gauche.

**6 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

**Appuyez sur le bouton ▼ et « OFF TIMER ▲ » s'affiche.**
**Appuyez sur le bouton ▲ et « ON TIMER ▲ » s'affiche.**
**Sélectionnez l'un des deux paramètres ci-dessus.**

Appuyez sur le bouton RESET pour revenir à l'écran de l'étape 3.

**7 Appuyez sur le bouton SET.**

« SET TIMER » s'affiche.

< Lorsque « OFF TIMER » est sélectionné >

**8 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

**Réglez l'heure.**

Appuyez sur le bouton RESET pour revenir à l'écran de l'étape 5.

**9 Appuyez sur le bouton SET.**

Lorsque l'affichage de l'heure s'allume, l'heure est sélectionnée.

**Dans le cas du réglage du mode OFF timer, le processus de réglage est terminé avec cette étape.**

La marque « _ » s'allume ( MON → MON ) sous le jour de la semaine que vous définissez et l'affichage présenté correspond à celui illustré à gauche.
Passez à « ■Réglage suivant et sortie du mode Weekly timer » sur la page de droite.

**Dans le cas du réglage du mode ON timer, « TEMP SET ON ▼ » s'affiche et passez à l'étape10.**

**10 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

Sélectionnez « TEMP SET ON ▼ » ou « TEMP SET OFF ▲ ».

**11 Appuyez sur le bouton SET.**

**Dans le cas où « TEMP SET OFF ▲ » aurait été sélectionné, le processus de réglage du mode ON timer est terminé.**

La marque « _ » s'allume ( MON → MON ) sous le jour de la semaine que vous définissez et l'affichage présenté correspond à celui illustré à gauche.
Passez à « ■Réglage suivant et sortie du mode Weekly timer » sur la page de droite.

**Dans le cas où « TEMP SET ON ▼ » aurait été sélectionné, « SET UP » s'affiche et passez à l'étape 12.**

**12 Appuyez sur les boutons de réglages de température ou .**

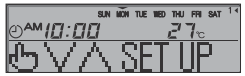
Appuyez sur le bouton ou pour augmenter ou diminuer de 1°C.
Réglez la température à la mise en marche de l'appareil.

Appuyez sur le bouton Reset pour revenir à l'écran « TEMP SET ON ▼ ».

**13 Appuyez sur le bouton SET.**

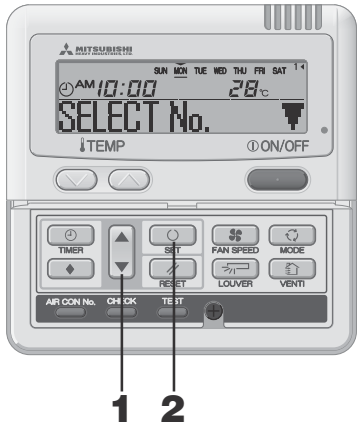
**Le réglage du mode ON timer avec température de démarrage est terminé.**
**La température affichée cesse de clignoter et reste allumée.**

La marque « _ » s'allume ( MON → MON ) sous le jour de la semaine que vous définissez et l'affichage présenté correspond à celui illustré à gauche.
Passez à « ■Réglage suivant et sortie du mode Weekly timer » sur la page de droite.



## ■Réglage suivant et sortie du mode Weekly timer

**Après l'affichage de « SELECT », « SELECT No. ▼ » s'affiche.**




**1 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

En appuyant sur le bouton ▼ ou ▲, il est possible de choisir le paramètre à régler.

« SELECT No. ▼ » (sélection du numéro d'opération de minuterie suivant pour le même jour)
↕
« DAY SET » (sélection du jour suivant)
↕
« END ▲ » (Fin du mode minuterie)

**2 Appuyez sur le bouton SET.**

Si « SELECT No. ▼ » est sélectionné, « SELECT No. » s'affiche.
Répétez l'étape 3 et la suite du réglage du mode Weekly timer à la page 7.

Si « DAY SET » est sélectionné, « SET DAY » s'affiche.
Répétez l'étape 1 et la suite du réglage du mode Weekly timer à la page 7.

Si « END ▲ » est sélectionné, l'appareil quitte le mode minuterie.

**AVIS**

- Si vous appuyez sur le ON/OFF bouton pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

- Si vous sélectionnez un jour de la semaine sur lequel des réglages ont déjà été effectués, tous les numéros de minuterie définis s'affichent. Et les détails du réglage de minuterie pour le numéro marqué par « ◄ » s'affichent. Vous pouvez modifier le réglage sélectionné en l'écrasant avec de nouveaux paramètres.
- Dans le cas où vous auriez défini le fonctionnement simultané des modes ON timer et OFF timer, le mode OFF timer prévaut.
- Si les deux mêmes heures sont définies pour le mode ON timer le même jour, le numéro le plus petit est prioritaire.

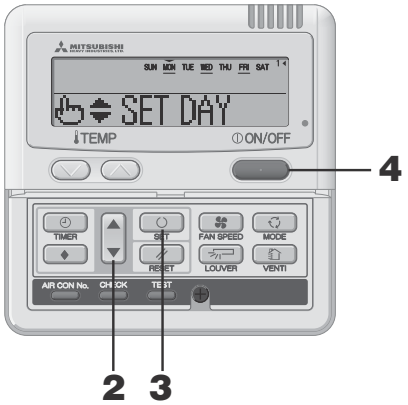
## ■Affichage après le réglage du mode Weekly timer

- Le jour de la semaine défini est souligné.
- La marque ▼ s'affiche au-dessus du jour de la semaine actuelle.
- L'affichage de tous les numéros d'opération de minuterie définis pour le jour actuel est activé. La marque ◄ indique le numéro de réglage suivant à activer, et l'heure précisée s'affiche.
- Les opérations de minuterie sont exécutées dans l'ordre et l'affichage du numéro et de l'heure est désactivé lorsque toutes les opérations de minuterie du jour actuel sont terminées.

# COMMENT UTILISER LE MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

## Paramètre vacances du mode Weekly timer

**Il est possible de désactiver temporairement les réglages de la minuterie pour chaque jour à l'aide du paramètre vacances. Lorsque le paramètre vacances est annulé, le réglage de minuterie est de nouveau activé.**




**1 En mode Weekly timer, sélectionnez et définissez « HOLIDAY SET ⇕ ».**

☞ Consultez « Sélection du mode Weekly timer », étapes 1 à 5, à la page 7.

« SUN MON TUE WED THU FRI SAT » s'affiche dans la zone d'affichage (▼ clignote)

« SET DAY » s'affiche.

**2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

**Déplacez la marque « ▼ » au-dessus du jour de la semaine à définir comme vacances.**

Appuyez respectivement sur les boutons ▲ et ▼ pour déplacer la marque vers la droite et la gauche.

Si vous appuyez sur le bouton ▲, le jour (« DIM » à « SAM ») indiqué par la marque « ▼ » clignotante change d'un jour à la fois. Si vous appuyez sur le bouton ▲ lorsque la marque « ▼ » indique « SAM », plusieurs marques « ▼ » s'affichent et clignotent au-dessus de « LUN » à « VEN ». Si vous appuyez de nouveau sur le bouton ▲, plusieurs marques « ▼ » s'affichent et clignotent au-dessus de « DIM » à « SAM » (tous les jours). Le même programme peut être appliqué à tous les jours associés aux marques « ▼ » à l'aide de cette fonction.

Dans le cas où vous appuyeriez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent et « HOLIDAY SET ⇕ » s'affiche.

**3 Appuyez sur le bouton SET.**

La marque « ▼ » au-dessus du jour cesse de clignoter et reste allumée et le jour défini comme vacances s'allume entre ( ). Les informations suivantes s'affichent ensuite.

[ SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT ] s'allume.

« HOLIDAY SET OK » s'allume pendant deux secondes.

↓

[ SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT ] s'allume.

« HOLIDAY SET OK SET DAY » s'allume.

Après avoir terminé le réglage des vacances, l'affichage sur la télécommande revient à celui de l'étape 1. Répétez les étapes 2 à 3 pour continuer à configurer d'autres vacances.

**AVIS**

Si vous définissez un jour de la semaine sans aucune opération de minuterie définie, « NO SETTING » s'affiche pendant deux secondes et l'écran revient à l'étape 1.

**4 Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF.**

Le mode minuterie est terminé.

## Annulation des réglages de vacances

**1 En mode Weekly timer, sélectionnez et définissez « HOLIDAY SET ⇕ ».**

☞ Consultez « Sélection du mode Weekly timer », étapes 1 à 5, à la page 7.

**2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

**Déplacez la marque « ▼ » au-dessus du jour de la semaine pour lequel vous souhaitez supprimer le réglage de vacances.**

Sélectionnez un jour de la semaine qui a été défini comme vacances.

**3 Appuyez sur le bouton SET.**

L'affichage ( ) disparaît et les informations suivantes s'affichent.

[ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ] s'allume.

« HOLIDAY CANCEL » s'allume pendant deux secondes.

↓

[ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ] s'allume.

« SET DAY » s'allume.

Après avoir terminé le réglage des vacances, l'affichage sur la télécommande revient à celui de l'étape 1. Répétez les étapes 2 et 3 pour continuer à annuler d'autres réglages vacances.

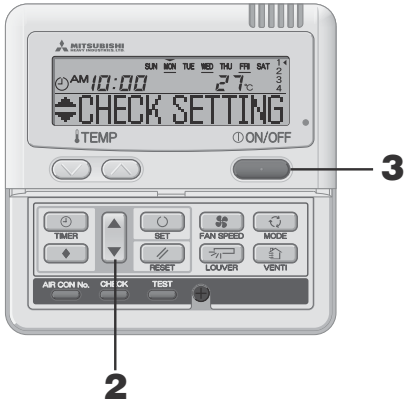
**4 Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF.**

Le mode minuterie est terminé.

**AVIS**

- Si vous appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie se termine et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

## Vérification du mode Weekly timer




**1 En mode Weekly timer, sélectionnez et définissez « CHECK/CANCEL ▲ ».**

☞ Consultez « Sélection du mode Weekly timer », étapes 1 à 5, à la page 7.

L'écran affiche les informations détaillées du réglage de minuterie du plus petit numéro d'opération de minuterie du jour de la semaine, comme illustré à gauche. (Mais si rien n'est défini, « NO SETTING » s'affiche.)

**2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

Le détail de l'opération de minuterie s'affiche selon l'opération de minuterie sélectionnée.

Appuyez sur le bouton ▼ pour afficher à partir du dimanche et du plus petit numéro d'opération de minuterie.

Appuyez sur le bouton ▲ pour afficher les paramètres dans l'ordre inverse.

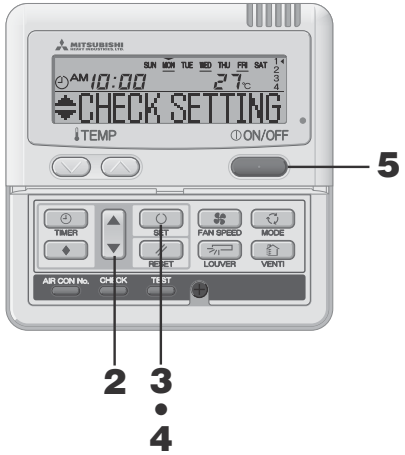
**3 Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF.**

Le mode minuterie est terminé.

## Annulation des réglages du mode Weekly timer

**Il est possible d'annuler les réglages du mode Weekly timer pour chaque jour de la semaine, ainsi que le numéro d'opération de minuterie individuelle.**

**Voir « Annulation du mode minuterie » à la page 10 pour annuler les réglages de tous les jours de la semaine.**




**1 En mode Weekly timer, sélectionnez et définissez « CHECK/CANCEL ▲ ».**

☞ Consultez « Sélection du mode Weekly timer », étapes 1 à 5, à la page 7.

L'écran affiche les informations détaillées du réglage de minuterie du plus petit numéro d'opération de minuterie du jour de la semaine, comme illustré à gauche.

**2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

Le détail de l'opération de minuterie s'affiche selon l'opération de minuterie sélectionnée.

Appuyez sur le bouton ▼ pour afficher à partir du dimanche et du plus petit numéro d'opération de minuterie.

Appuyez sur le bouton ▲ pour afficher les paramètres dans l'ordre inverse.

**Sélectionnez le numéro d'opération de minuterie d'un jour de la semaine que vous souhaitez annuler.**

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent et « CHECK/CANCEL ▲ » s'affiche.

**3 Appuyez sur le bouton SET.**

« CANCEL? » s'affiche.

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent et « ⇕CHECK SETTING » s'affiche.

**4 Appuyez sur le bouton SET.**

« CANCELLED » s'affiche et les réglages de l'opération de minuterie affichés disparaissent et sont annulés.

↓

« ⇕CHECK SETTING » s'affiche de nouveau.

Répétez les étapes 2 à 4 pour continuer l'annulation d'autres réglages.

**5 Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF.**

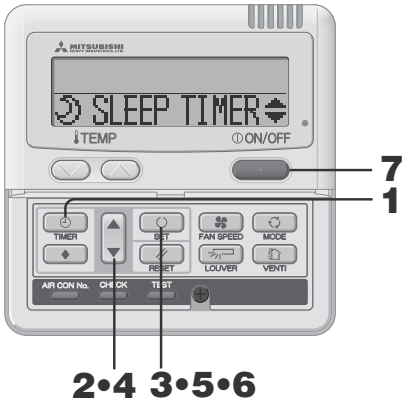
Le mode minuterie est terminé.

**AVIS**

- Si vous appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

# COMMENT UTILISER LE MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

## ANNULATION DU MODE MINUTERIE




**1 Appuyez sur le bouton TIMER.**

Le mode minuterie démarre.
Le « jour de la semaine » actuel et « l'heure actuelle » s'affichent sur l'écran.

[SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
« PM 1:00 »
« CLOCK SET ▼ »

**2 Appuyez cinq fois sur le bouton ▼.**

« CLOCK SET ▼ »
↓
« SLEEP TIMER » (▼ premier appui)
↓
« OFF TIMER » (▼ deuxième appui)
↓
« ON TIMER » (▼ troisième appui)
↓
« WEEKLY TIMER » (▼ quatrième appui)
↓
« TIMER CANCEL ▲ » (▼ cinquième appui)

**3 Appuyez sur le bouton SET.**

Le mode annulation de minuterie démarre.

**4 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

En appuyant sur le bouton ▲ ou ▼, il est possible de choisir le paramètre à annuler.

« SLEEP TIMER »
↕
« OFF TIMER »
↕
« ON TIMER »
↕
« WEEKLY TIMER ▲ » (annulation de tous les jours de la semaine)

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran précédent et « TIMER CANCEL ▲ » s'affiche.

(étape 2 ci-dessus)

**Dans le cas ou « SLEEP TIMER », « OFF TIMER » ou « ON TIMER » aurait été sélectionné.**

**5 Appuyez sur le bouton SET.**

Le réglage détaillé du mode minuterie sélectionné est affiché comme illustré ci-dessous.
(Mais si rien n'est défini, « NO SETTING » s'affiche)

<EXEMPLE d'affichage lorsque « ON TIMER » est sélectionné>

Si vous souhaitez quitter l'annulation, appuyez sur le bouton RESET pour revenir à l'écran « ON TIMER ». (étape 4 ci-dessus)

**6 Appuyez sur le bouton SET.**

L'affichage du réglage détaillé de la minuterie est désactivé et après le message, « CANCELLED » s'affiche pendant deux secondes et « SLEEP TIMER » s'affiche de nouveau. (étape 4 ci-dessus)
Répétez les étapes 4 à 6 pour continuer l'annulation des réglages de minuterie.

**AVIS**

- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.
- Si vous n'appuyez pas sur un quelconque bouton pendant plusieurs minutes, après être passé en mode minuterie, l'appareil quitte le mode minuterie et l'affichage revient au mode d'origine.

**Dans le cas où « WEEKLY TIMER ▲ » aurait été sélectionné.**

Tous les réglages du mode Weekly timer seront annulés si vous continuez la procédure suivante.
Pour annuler une partie des réglages de minuterie, veuillez consulter « Annulation du mode Weekly timer » à la page 9.

**5 Appuyez sur le bouton SET.**

Les réglages sont affichés comme sur l'illustration ci-dessous.
(Mais si rien n'est défini, « NO SETTING » s'affiche)

Si vous souhaitez quitter l'annulation, appuyez sur le bouton RESET pour revenir à l'écran « WEEKLY TIMER ▲ ». (étape 4 ci-dessus)

**6 Appuyez sur le bouton SET pour confirmer.**

La zone d'affichage du jour de la semaine est désactivée et, après l'affichage du message « CANCELLED » pendant deux secondes, l'affichage « SLEEP TIMER » (étape 4 ci-dessus) réapparaît.
"Ces réglages de fonctionnement annulent tous les jours de la semaine."

**7 Appuyez sur le bouton ON/OFF.**

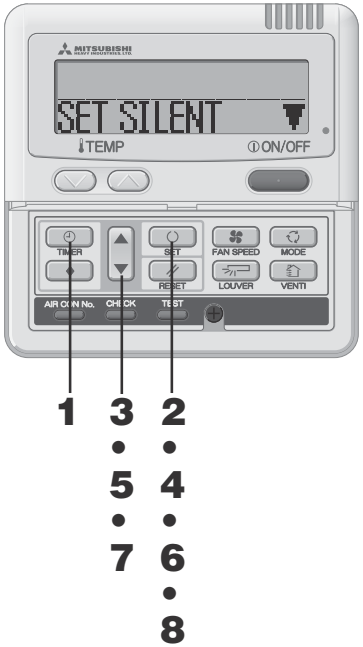
Le mode minuterie est terminé.

# COMMENT UTILISER LE MODE SILENCE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

## MODE SILENCE

**Lorsque le mode silence est activé, l'appareil fonctionne plus silencieusement, en réduisant le bruit de l'unité extérieure.**
**Le climatiseur applique le mode silence à l'heure programmée et l'arrête après l'écoulement de la période précisée.**
**Une fois que le climatiseur est configuré pour fonctionner en mode silence, le réglage s'applique tous les jours jusqu'à ce qu'il soit annulé.**

### Réglage du mode silence




**1 En mode minuterie, définissez le jour de la semaine actuel et l'heure actuelle.**

☞ Consultez à la page 6 les étapes 1 à 7

**2 Appuyez sur le bouton SET pendant au moins trois secondes.**

La télécommande passe en réglage du mode silence et affiche les informations suivantes.

« SET SILENT ▼ » ou « CANCEL SILENT ▲ » s'allume.

**3 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

**Si vous appuyez sur le bouton ▼, « CANCEL SILENT ▲ » s'affiche.**
**Si vous appuyez sur le bouton ▲, « SET SILENT ▼ » s'affiche.**
**Sélectionnez « SET SILENT ▼ ».**

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran d'origine.

**4 Appuyez sur le bouton SET.**

Le réglage suivant s'affiche.

« PM 5:00 » (clignotant)
« SET TIMER » s'allume.

**5 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼.**

**Définissez « l'heure de marche ».**

- **Réglez les « heures »**
  Si vous maintenez enfoncé le bouton ▲ ou ▼ l'affichage des « heures » change. Le nombre d'heures affiché arrête de changer lorsque vous relâchez le bouton.
- **Réglez les « minutes »**
  Si vous appuyez sur le bouton ▲ ou ▼, la valeur affichée augmente ou diminue de dix minutes.

Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage revient à l'écran « SET SILENT ▼ ».

**6 Appuyez sur le bouton SET.**

L'heure de marche est définie et les informations suivantes s'affichent.

« PM 5:00 » (clignotant)
« TIMER SET OK » s'allume pendant deux secondes.
↓
« 2 hour OFF » (clignotant)
« SET TIMER » s'allume.

**7 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour définir la durée.**

**Sélectionner l'heure d'arrêt.**

Lorsque vous appuyez sur le bouton ▲, la durée augmente de deux heures comme illustré ci-dessous,
« 2 hour OFF » → « 4 hour OFF » → « 22 hour OFF » → « 24 hour OFF »
Lorsque vous appuyez sur le bouton ▼, la durée diminue de deux heures.
Si vous appuyez sur le bouton RESET, l'affichage du réglage de l'heure de mise en marche réapparaît.

**8 Appuyez sur le bouton SET.**

Le réglage est terminé et affiché.
« SET COMPLETE » s'affiche et le réglage du mode silence est terminé.
L'écran de réglage disparaît et l'affichage revient à l'écran d'origine.

### Annulation du mode silence (réglage)

Sélectionnez « CANCEL SILENT ▲ » à l'étape 2, appuyez sur le bouton SET et le réglage du mode silence est annulé, terminant le mode silence.
« CANCELLED » s'affiche.

**AVIS**

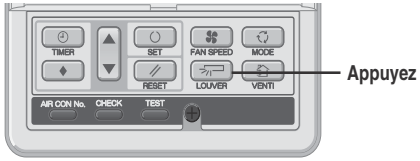
- Si la télécommande pilote des sous-unités, le mode silence ne fonctionne pas avec les sous-unités.
- Après la configuration du mode silence, les informations suivantes s'affichent pendant 3 secondes aux heures programmées, puis l'affichage revient à l'écran d'origine.
  À l'heure de marche : « SILENT MODE ON »
  À l'heure d'arrêt : « SILENT MODE OFF »
- Si vous sélectionnez « 24 hour OFF », vous pouvez continuer en mode silence jusqu'à ce qu'il soit annulé. Lors de la première heure de marche, « SILENT MODE ON » s'affiche pendant trois secondes et l'affichage revient à l'écran d'origine.

- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF pendant le réglage du mode silence, l'appareil quitte le mode silence et l'affichage revient au mode d'origine. Veuillez noter que les réglages qui n'ont pas été confirmés sont annulés.

# COMMENT RÉGLER LE VOLET(MODÈLES FDT, FDTC, FDE , FDK, FDFW) < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

## RÉGLAGE AVEC LE BOUTON LOUVER (Unité intérieure avec fonction d'oscillation automatique)

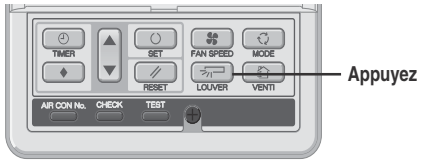
**Appuyez une fois sur le bouton LOUVER et l'état actuel du volet s'affiche.**




| | |
|---|---|
| L'affichage pendant l'oscillation automatique | SWING |
| L'affichage avec le volet en position fixe | STOP 1 |
| | STOP 2 |
| | STOP 3 |
| | STOP 4 |

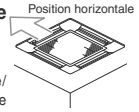
### Pour utiliser l'oscillation du volet mobile

**1. Appuyez sur le bouton LOUVER, et remplacez l'affichage par « SWING ».**




SWING

### Fonction d'oscillation du volet mobile pendant la préparation du chauffage, le chauffage/dégivrage




Si « » ou « Chauffage/Dégivrage » est affiché, le volet mobile bascule automatiquement sur la position horizontale.

Lorsque le fonctionnement revient à la normale, après la fin de la préparation du chauffage ou du mode « Chauffage/Dégivrage », le dernier réglage de position du volet mobile est rétabli.

### Lorsque la position du volet mobile est sélectionnée

**1. Appuyez une fois sur le bouton LOUVER pendant l'oscillation du volet et 4 positions d'arrêt s'affichent, en défilant chaque seconde dans l'ordre.**

« SELECT 1 » ↔ « SELECT 2 » ↔
« SELECT 3 » ↔ « SELECT 4 »

**2. Appuyez une fois sur le bouton LOUVER lorsque l'affichage du volet tombe sur la position souhaitée.**

L'affichage arrête de défiler et la position du volet est sélectionnée.

**Position du volet sélectionnée recommandée**

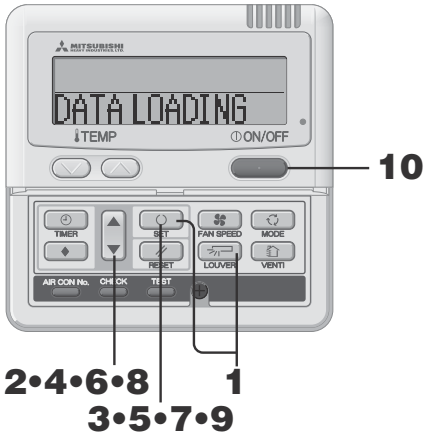
| | |
|---|---|
| COOL•DRY | SELECT 1 |
| | SELECT 2 |
| HEAT | SELECT 3 |
| | SELECT 4 |

**PRUDENCE**

- Ne forcez pas manuellement sur le volet mobile car vous pourriez l'endommager.
- En mode refroidissement, ne positionnez pas le volet vers le bas pendant une longue période car de la condensation pourrait se former sur le panneau latéral. (Dans le cas des modèles FDE)

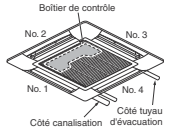
# COMMENT ORIENTER LE FLUX D'AIR(MODÈLES FDT, FDTC, FDE , FDK, FDFW) < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

La plage d'oscillation du volet dans l'orifice de soufflage peut être ajustée. Si les limites supérieure et inférieure sont définies dans ce mode, le volet se déplace dans la plage précisée.
Avec les modèles encastrés au plafond de type FDT et FDTC, un réglage individuel est possible pour chaque volet.

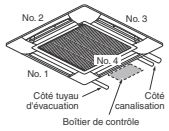



**AVIS**

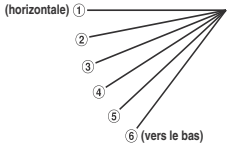
- Avec les modèles FDT et FDTC, si le numéro de volet souhaité est inconnu, définissez temporairement les limites inférieure et supérieure, puis vérifiez la position du volet après son oscillation dans la plage précisée. Après avoir vérifié la position, vous pouvez sélectionner le bon numéro.
- Avec les modèles FDK et FDE, configurez le volet N°1.
  Avec les modèles FDFW, configurez le volet N°2.
  Les autres réglages n'ont aucun effet.




**N° de volet**
**[Pour le modèles FDT]**




**N° de volet**
**[Pour le modèles FDTC]**




**Position du volet**

**1 Arrêtez le climatiseur et appuyez simultanément sur les boutons SET et LOUVER pendant au moins trois secondes.**

Les informations suivantes s'affichent si une seule unité intérieure est raccordée à la télécommande. Passez à l'étape 4.

« DATA LOADING »
↓
« No.1 »

Les informations suivantes s'affichent si plusieurs unités intérieures sont raccordées à la télécommande.

« SELECT I/U »
↓
« I/U000 »

**2 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ button. (Sélection de l'unité intérieure)**

Sélectionnez l'unité intérieure dont le volet est à régler.

**[EXEMPLE]**

« I/U000 » ⇔ « I/U001 » ⇔ « I/U002 »
⇔ « I/U003 »

**3 Appuyez sur le bouton SET. (Confirmation de l'unité intérieure)**

L'unité intérieure est sélectionnée.

**[EXEMPLE]**

« I/U001 » s'allume pendant deux secondes.
↓
« DATA LOADING »
↓
« No.1 »

**4 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼. (Sélection du numéro de volet)**

Sélectionnez le numéro de volet en vous référant à la figure de gauche.

**[EXEMPLE]**

« No.1 » ⇔ « No.2 » ⇔ « No.3 »
⇔ « No.4 »

Remarque : Pour les modèles FDE, sélectionnez « No.1 ». Les autres choix de numéro de volet n'ont aucun effet.

**5 Appuyez sur le bouton SET. (Confirmation du numéro de volet)**

Sélectionnez la limite supérieure de la plage d'oscillation du volet.

**[EXEMPLE] Si le volet N°1 est sélectionné,**

« No.1 UPPER2 » ←Position de limite supérieure actuelle

**6 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼. (Sélection de la position de limite supérieure)**

Sélectionnez la limite supérieure de la plage d'oscillation du volet.
« Position 1 » est la plus horizontale et « Position 6 » est la plus vers le bas.
« Position -- » est le numéro utilisé pour la position d'usine par défaut.
Si vous souhaitez revenir à la position d'usine par défaut, sélectionnez « Position -- ».

« No.1 UPPER1 » (Position la plus horizontale)
⇔ « No.1 UPPER2 »
⇔ « No.1 UPPER3 »
⇔ « No.1 UPPER4 »
⇔ « No.1 UPPER5 »
⇔ « No.1 UPPER6 » (Position la plus vers le bas)
⇔ « No.1 UPPER-- » (Position d'usine par défaut)

## COMMENT ORIENTER LE FLUX D'AIR < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

**7 Appuyez sur le bouton SET (Confirmation de la position de limite supérieure)**

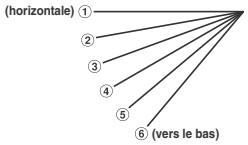
La position de limite supérieure est sélectionnée et la position définie s'affiche pendant deux secondes. Puis, procédez à la sélection de la position de limite inférieure.

**[EXEMPLE]**

« No.1 UPPER2 »
↓
« No.1 LOWER5 » s'allume pendant deux secondes.

**8 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼. (Sélection de la position de limite inférieure)**

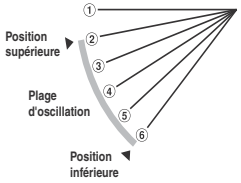
Sélectionnez la position de limite inférieure du volet.
« Position 1 » est la plus horizontale et « Position 6 » est la plus vers le bas.
« Position -- » est le numéro utilisé pour la position d'usine par défaut.
Si vous souhaitez revenir à la position d'usine par défaut, sélectionnez « Position -- ».




Position du volet

« No.1 LOWER1 » (Position la plus horizontale)
⇔ « No.1 LOWER2 »
⇔ « No.1 LOWER3 »
⇔ « No.1 LOWER4 »
⇔ « No.1 LOWER5 »
⇔ « No.1 LOWER6 » (Position la plus vers le bas)
⇔ « No.1 LOWER-- » (Position d'usine par défaut)

**[EXEMPLE] Pour la position supérieure 2 et la position inférieure 6**




Remarque : Si les numéros des positions supérieure et inférieure sont réglés à l'identique, le volet sera fixe sur cette position. Et l'oscillation automatique ne fonctionne pas.

**9 Appuyez sur le bouton SET (Confirmation de la position de limite inférieure)**

Les positions de limites inférieure et supérieure sont sélectionnées, les positions définies s'allument pendant deux secondes et le réglage est terminé.

- Après avoir terminé le réglage, le numéro du volet sélectionné se déplace de la position d'arrêt à la position de limite inférieure, puis revient à la position d'arrêt. (Mais même si la télécommande est en mode arrêt, cette opération n'est pas réalisée tant que l'unité intérieure est en marche.)

**[Exemple]**

« No.1 U2 L6 » s'allume pendant deux secondes.
↓
« SET COMPLETE »
↓
« No.1 »

**10 Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF .**

Le mode de réglage du volet se termine et l'affichage revient à l'écran d'origine.

**ATTENTION**

- Si vous appuyez sur le bouton RESET pendant la configuration de l'appareil, l'affichage revient à l'écran précédent. Si vous appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF pendant le réglage, l'appareil quitte le mode de réglage et l'affichage d'origine réapparaît. Notez que les réglages qui n'ont pas été confirmés sont considérés comme non valides.
- Lorsque plusieurs télécommandes sont connectées, la configuration du volet ne peut pas être définie par la télécommande esclave.

## AIROUTLET SELECTION (EN CAS DE FDFW)

**Il est possible de choisir la combinaison des sorties d'air supérieures et inférieures ou la sortie d'air supérieure..**
**Impossible lorsque le climatiseur est allumé.**
**Lorsque la direction d'air supérieure est sélectionnée, le voyant UPPER AIR FLOW LED de l'affichage de l'appareil s'allume en vert uniquement sous tension.**

### < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

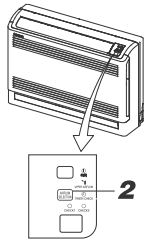
1. Arrêtez le climatiseur.
2. Configurez la position de la limite inférieure supérieure du volet n°1 sur la télécommande sans fil.
   Pour la méthode relative au changement de la configuration, reportez-vous à **COMMENT ORIENTER LE FLUX D'AIR** à la page 11.
   ① En cas de sélection de la direction d'air supérieure.
   Configurez la position de la limite inférieure supérieure et inférieure sur UPPER 2 et LOWER 2. (No.1 UPPER 2 / LOWER 2)
   ② En cas de sélection de la direction d'air supérieure et inférieure.
   Configurez la position de la limite inférieure supérieure et inférieure sur UPPER 5 et LOWER 5. (No.1 UPPER 5 / LOWER 5)



### < TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL >

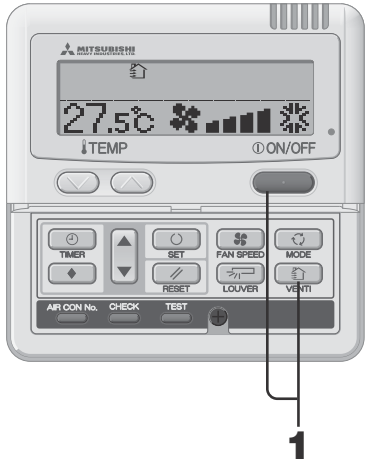
**Le bouton AIR SELECTION permet de modifier les sorties d'air.**

1. Arrêtez le climatiseur.
2. Appuyez sur le bouton AIR SELECTION sur l'écran de l'appareil pour choisir la direction de l'air.
   ① En cas de sélection de la direction d'air supérieure.
   Appuyez une fois sur le bouton AIR FLOW SELECTION.
   Le voyant UPPER AIR FLOW LED s'allumera pendant 10 secondes.
   ② En cas de sélection de la direction d'air supérieure et inférieure.
   Quand le voyant UPPER AIR FLOW LED s'éclaire en appuyant sur le bouton AIR FLOW SELECTION, réappuyez une fois sur le bouton AIR FLOW SELECTION.
   le voyant UPPER AIR FLOW LED s'éteindra.




## COMMENT UTILISER LA VENTILATION (LORSQU'UN VENTILATEUR EST INSTALLÉ) < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

**Lorsque le ventilateur est réglé sur « NO VENTI LINK », le ventilateur peut être démarré ou arrêté indépendamment du fonctionnement du climatiseur.**
**Lorsque le ventilateur est réglé sur « VENTI LINK », le fonctionnement du ventilateur est lié à celui du climatiseur.**




**FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR INDÉPENDAMMENT DE L'APPAREIL**

**1 Appuyez sur le bouton VENTI .**
« » s'affiche et le ventilateur commence à fonctionner.

**Arrêt** **Appuyez de nouveau sur le bouton VENTI .**

**AVIS**

- Si aucun ventilateur n'est raccordé, aucune opération ne peut être réalisée en appuyant sur le bouton Venti. (« INVALID OPER » s'affiche.)

**FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR DÉPENDAMMENT DE L'APPAREIL**

**1 Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF .**
Si un ventilateur est raccordé, la ventilation démarre automatiquement.
« » s'affiche.

**Arrêt** **Appuyez de nouveau sur le bouton ⏻ON/OFF .**

**AVIS**

- Aucune opération ne peut être réalisée en appuyant sur le bouton Venti. (« INVALID OPER » s'affiche.)

## POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE

### Nettoyez fréquemment le

☞ Voir page 16

**Le filtre doit être nettoyé lorsque le message « Nettoyage du filtre » s'affiche et à la fin des saisons de refroidissement et de chauffage.**

**Si le filtre est obstrué...**

- La capacité de refroidissement/chauffage sera réduite. En outre, cela entraîne un gaspillage d'électricité et un bruit de fonctionnement plus important.
- Cela pourrait provoquer une panne.
- De la condensation pourrait se former et goutter pendant le refroidissement.

### Ne bloquez pas les grilles d'admission et d'évacuation des unités intérieures et extérieures.

Une charge excessive de l'appareil pourrait provoquer une panne.

### Conservez une température ambiante modérée

Trop de refroidissement ou de chauffage est mauvais pour la santé. Cela gaspille également de l'électricité.

### Bloquez la lumière solaire directe et empêchez les courants d'air

Bloquez la lumière solaire directe avec des stores et des rideaux pendant le refroidissement. Fermez les fenêtres et les portes, sauf si une aération est nécessaire.

### Réglez correctement le flux d'air

Ne vous exposez pas vous-même directement au flux d'air pendant trop longtemps. C'est également nocif pour les animaux et les plantes.

### Si vous sentez du froid sous vos pieds pendant le chauffage

Si le plafond est si haut que le flux d'air chaud ne circule pas sous vos pieds, il est recommandé d'utiliser un diffuseur. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

### Arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension s'il existe une possibilité de foudre pendant un orage.

La foudre peut entraîner une panne du climatiseur.

# MESSAGE D'INSPECTION, MESSAGE DE FILTRE, NUMÉRO DE CLIMATISEUR, MESSAGE D'ATTENTE ET AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE

## < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

### LORSQUE LE VOYANT DE VÉRIFICATION (ROUGE) CLIGNOTE

**Le climatiseur s'arrête dans l'éventualité où un problème pourrait survenir.**
En même temps, le voyant de vérification clignote en rouge, le code d'erreur s'affiche dans la zone d'affichage ON timer et les informations suivantes s'affichent dans la zone d'affichage principale.

« 1/U000 » ⇔ « PROTECT STOP »
↑
(Numéro de climatiseur)
s'allume pendant 2 secondes par numéro

**Affichage d'ERREUR lorsque plusieurs unités intérieures sont raccordées**

**Si les erreurs produites concernent tous les climatiseurs raccordés.**
Au départ, l'affichage d'erreur montre le climatiseur dont le numéro est le plus faible.
Les erreurs des autres climatiseurs peuvent être examinées en suivant la procédure ci-dessous.

1 **Appuyez sur le bouton AIR CON No.**
La télécommande passe en mode d'affichage AIR CON No.

2 **Appuyez sur le bouton ▲.**
Les numéros de climatiseur et les codes d'erreur s'affichent dans l'ordre en commençant par le plus faible.
Appuyez sur le bouton ▼ pour les afficher en ordre inverse.

3 **Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF.**
L'affichage revient au numéro de climatiseur le plus faible.

**Si les erreurs produites concernent certains climatiseurs raccordés.**
Seuls les appareils victimes d'erreur arrêtent de fonctionner.
**La télécommande affiche les appareils en fonctionnement.**

1 **Appuyez sur le bouton AIR CON No.**
Le mode AIR CON No. s'affiche.

2 **Appuyez sur le bouton ▲.**
Les numéros de climatiseur s'affichent dans l'ordre en commençant par le plus faible. Et les codes d'erreur s'affichent sur l'appareil défaillant.
Appuyez sur le bouton ▼ pour les afficher en ordre inverse.

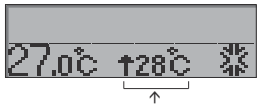
3 **Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF.**
L'affichage revient au numéro de climatiseur le plus faible.

**AVIS**

- Si vous appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF alors que des erreurs sont affichées, la zone d'affichage des erreurs est désactivée et l'appareil repasse en mode arrêt.
  Si vous appuyez de nouveau sur le bouton ⏻ON/OFF, les erreurs s'affichent.

### AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE

Si le paramètre d'affichage de la température ambiante est activé, la température ambiante s'affiche sur l'écran de la télécommande. Dans ce cas, l'affichage du flux d'air disparaît, mais le bouton de réglage du flux d'air reste opérationnel. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.




Affichage de la température ambiante

### LORSQUE LE MESSAGE DE NETTOYAGE DU FILTRE S'AFFICHE

« FILTER CLEANING » s'affiche lorsque la durée de fonctionnement cumulée atteint le nombre d'heures prédéfini, afin de signaler qu'il est temps de nettoyer le filtre.

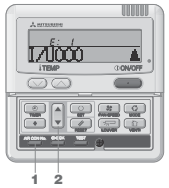
Nettoyez le filtre à air. ☞ Voir page 16
« NETTOYAGE DU FILTRE » s'affiche dans la zone d'affichage. Ce message s'affiche pendant une seconde toutes les cinq secondes, pendant la marche de l'appareil. Il reste allumé en permanence lorsque l'appareil est arrêté.

**Après le nettoyage**

1 **Appuyez sur le bouton RESET.**
Le temps de fonctionnement cumulé est remis à zéro et le message « NETTOYAGE DU FILTRE » disparaît.

### COMMENT AFFICHER LE NUMÉRO DE CLIMATISEUR

En utilisant le bouton AIR CON No., les numéros des climatiseurs raccordés et les codes d'erreur des appareils concernés s'affichent.




1 **Appuyez sur le bouton AIR CON No.**
Le mode AIR CON No. s'affiche, ainsi que le numéro du climatiseur le plus faible. Les autres affichages sont tous désactivés.

2 **Appuyez sur le bouton ▲.**
Les numéros de climatiseur s'affichent dans l'ordre en commençant par le plus faible. En outre, si l'appareil a connu des pannes dans le passé, les codes d'erreur correspondants s'affichent ici également.
Appuyez sur le bouton ▼ pour les afficher en ordre inverse.

3 **Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF.**
L'affichage revient à l'écran d'origine.

**AVIS**

- Le numéro de climatiseur peut être affiché sans rapport avec ses modes de fonctionnement, arrêter, arrêter de force à cause d'une erreur.
- Les boutons autres que « AIR CON No. », « ▲ », « ▼ » et « ON/OFF » sont inactifs.

### MESSAGE D'ATTENTE

Lors du premier démarrage après une coupure d'alimentation électrique ou lors de la récupération après une panne d'électricité, « PREPARATION » peut s'afficher sur la télécommande pendant 30 minutes au plus.
Le voyant de protection de l'huile de réfrigération est activé pour protéger le compresseur et ce n'est pas un dysfonctionnement. Veuillez patienter que l'écran s'éteigne.

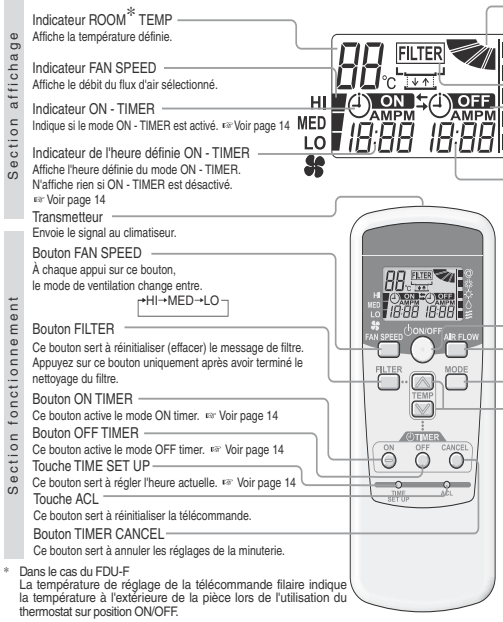
### MESSAGE DE SAUVEGARDE

Si le message de sauvegarde s'affiche à l'écran, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté l'appareil.
Le message de sauvegarde s'affiche pendant 1 seconde toutes les 5 secondes, pendant le fonctionnement du climatiseur.

# NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE < TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL >

**TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL**

- **Afin de fournir une explication des informations affichées sur l'écran à cristaux liquides, toutes sont reprises sur la figure ci-dessous.**




Section affichage

- **Indicateur ROOM* TEMP** — Affiche la température définie.
- **Indicateur FAN SPEED** — Affiche le débit du flux d'air sélectionné.
- **Indicateur ON - TIMER** — Indique si le mode ON - TIMER est activé. ☞ Voir page 14
- **Indicateur de l'heure définie ON - TIMER** — Affiche l'heure définie du mode ON - TIMER. N'affiche rien si ON - TIMER est désactivé. ☞ Voir page 14
- **Transmetteur** — Envoie le signal au climatiseur.
- **Indicateur AIR FLOW** — Affiche l'état du volet mobile. ☞ Voir page 15
- **Indicateur OPERATION MODE** — Affiche le mode sélectionné avec ■.
- **Indicateur FILTER** — Affiche FILTER pendant deux secondes lors d'un appui sur le bouton FILTER.
- **OFF-TIMER display** — Affiche OFF quand le mode OFF - TIMER est activé ☞ Voir page 14
- **Indicateur de l'heure définie OFF - TIMER** — Affiche l'heure définie OFF - TIMER. Affiche l'heure actuelle lorsque OFF - TIMER est désactivé. ☞ Voir page 14

Section fonctionnement

- **Bouton FAN SPEED** — À chaque appui sur ce bouton, le mode de ventilation change entre. →HI→MED→LO→
- **Bouton FILTER** — Ce bouton sert à réinitialiser (effacer) le message de filtre. Appuyez sur ce bouton uniquement après avoir terminé le nettoyage du filtre.
- **Bouton ON TIMER** — Ce bouton active le mode ON timer. ☞ Voir page 14
- **Bouton OFF TIMER** — Ce bouton active le mode OFF timer. ☞ Voir page 14
- **Touche TIME SET UP** — Ce bouton sert à régler l'heure actuelle. ☞ Voir page 14
- **Touche ACL** — Ce bouton sert à réinitialiser la télécommande.
- **Bouton TIMER CANCEL** — Ce bouton sert à annuler les réglages de la minuterie.
- **Bouton ON/OFF** — Un appui sur ce bouton démarre le climatiseur et un autre appui l'arrête.
- **Bouton AIR FLOW** — Ce bouton sert à déplacer le volet. ☞ Voir page 15
- **Bouton de sélection OPERATION MODE** — À chaque appui sur ce bouton, le mode ■ de fonctionnement change entre →(AUTO)→(COOL)→(HEAT)→(FAN)→(DRY)→
- **Bouton ROOM* TEMP/TIME SETTING** — Définissez la température de la pièce en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼. Définissez l'heure lors du réglage de l'heure.

* Dans le cas du FDU-F
La température de réglage de la télécommande filaire indique la température à l'extérieure de la pièce lors de l'utilisation du thermostat sur position ON/OFF.

**AVIS** Si l'écran de la télécommande présente des troubles, appuyez sur la touche ACL.

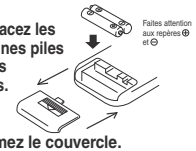
**PROCÉDURE D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL**

**REMPLACEMENT DES PILES**

**Si les problèmes suivants se produisent, c'est que les piles sont épuisées. Remplacez-les par des piles neuves.**
- Lors de la transmission du signal, le climatiseur n'affiche aucune réception.
- L'affichage disparaît à l'écran ou l'écran est vide.

**1 Enlevez le couvercle.**

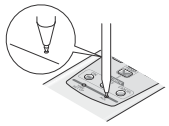
**2 Remplacez les anciennes piles par des neuves.**
**(R03×2)**




**3 Refermez le couvercle.**

**4 Réglez l'heure actuelle.**
☞ Voir page 14.

**Lorsque l'écran présente un dysfonctionnement,**
appuyez sur la touche RESET avec un stylo, etc.



**AVIS**
Si le paramètre « Réglage de prévention des interférences radio » de la télécommande est activé, elle revient à sa configuration d'usine par défaut lorsque les piles sont enlevées. Il est nécessaire d'exécuter de nouveau les procédures suivantes.

**Comment activer le réglage de prévention des interférences radio**
Deux méthodes sont disponibles. Appuyez sur la touche tout en tenant ACL enfoncé le bouton AIR FLOW ou insérez les piles tout en tenant enfoncé le bouton AIR FLOW.

**ATTENTION**
- Ne mélangez pas d'anciennes piles avec des nouvelles.
- Enlevez les piles en cas d'inutilisation prolongée de la télécommande.
- La période d'utilisation recommandée d'une pile est de 6 à 12 mois. (Cela dépend de son usage.)

- La période d'utilisation recommandée est indiquée sur la pile. Elle peut être raccourcie à cause du temps de fabrication.
- Néanmoins, la pile peut encore fonctionner correctement après la date d'expiration.

Lors de l'insertion des piles, chaque mode de fonctionnemen est défini comme illustré sur la figure à droite. Réglez l'heure actuelle en vous référant à la page 14. (La figure illustre le fonctionnement et seule l'heure actuelle s'affiche pour l'arrêt.)

**Modification de configuration du mode automatique**

Le mode automatique de KX (sauf KXR) ne peut pas être sélectionné. Lorsque le mode automatique est sélectionné sur cet appareil, configurez la télécommande pour désactiver le mode automatique. En appuyant sur la touche MODE et en appuyant ensuite sur l'interrupteur ACL, ou en appuyant sur la touche MODE et en insérant ensuite les piles dans la télécommande, ce qui désactive le mode automatique.

**ATTENTION**
Lorsque les piles sont enlevées de la télécommande, l'appareil revient à sa configuration initiale (mode automatique activé). Si vous enlevez les piles de la télécommande, exécutez de nouveau la procédure ci-dessus.

**COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE**

Lorsque vous appuyez sur chaque bouton de la télécommande sans-fil, en la dirigeant correctement vers le capteur de réception du climatiseur, un signal est transmis. Si le climatiseur reçoit correctement ce signal, le voyant de fonctionnement clignote.

**ATTENTION**
L'utilisation de la télécommande doit se faire lentement et fermement.

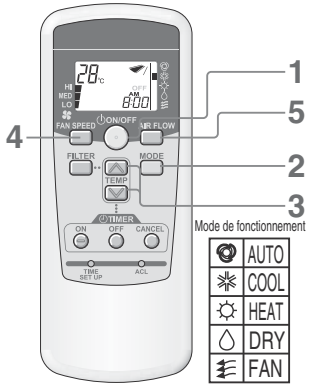
**À PROPOS DU SUPPORT DE TÉLÉCOMMANDE**

La télécommande peut être monté sur un mur ou un pilier, grâce au support de télécommande.
Faites glisser la télécommande par le haut du support pour l'insérer ou la sortir.

**ATTENTION**
- Ne placez pas la télécommande dans les endroits suivants.
  - Un endroit exposé aux rayons du soleil directs ou à un autre éclairage puissant.
  - Un endroit exposé à une température élevée, par EXEMPLE, sur une couverture chauffante ou à proximité d'un fourneau.
- Si le capteur de réception du climatiseur est exposé aux rayons du soleil directs ou à un autre éclairage puissant, il peut ne pas recevoir de signal. Dans ce cas, détournez les rayons du soleil ou coupez l'éclairage.
- Ne placez rien entre la télécommande et l'appareil.
- N'utilisez pas la télécommande pour d'autres appareils électriques qui peuvent être pilotés avec une télécommande.
- Manipulez-la avec grand soin.
- Enlevez les piles en cas d'inutilisation prolongée de la télécommande.
- Même si la télécommande est introuvable ou endommagée, vous pouvez faire fonctionner le climatiseur par lui-même. Consultez « Comment utiliser le bouton Backup » à la page 15.

# COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE

**ATTENTION**
- Mettez sous tension les deux unités intérieures/extérieures six heures avant la mise en service. Ne mettez pas l'appareil hors tension. (Le carter reste alimenté, même si le compresseur est arrêté. Cela maintient le compresseur chaud et prévient le risque de panne lié à l'accumulation de réfrigérant.)
- L'utilisation de la télécommande doit se faire lentement et fermement.




**FONCTIONNEMENT**

**1 Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF .**

Le voyant de fonctionnement (vert) s'allume et l'appareil démarre.
L'état de réglage apparaît dans la zone d'affichage de la télécommande.

**2 Appuyez sur le bouton MODE.**

Le mode de fonctionnement actuel est indiqué par les ■marques en plus des icônes de mode de fonctionnement.
Le mode change dans l'ordre suivant en appuyant sur le bouton.

→ (AUTO)* → (COOL) → (HEAT) → (FAN) → (DRY) →

(Le mode automatique peut être sélectionné uniquement avec le système de récupération de chaleur KXR. Le mode automatique de KX ne peut pas être sélectionné. Dans ce cas, la configuration change pour le mode automatique.)

☞Voir page 13

**3 Appuyez sur le bouton TEMP.**

Définissez la température de la pièce en appuyant sur le bouton ou .*
* Dans le cas du FDU-F
La température de réglage de la télécommande filaire indique la température à l'extérieure de la pièce lors de l'utilisation du thermostat sur position ON/OFF.

**4 Appuyez sur le bouton FAN SPEED.**

→ HI → MED → LO → La vitesse du ventilation peut changer dans l'ordre.

**5 Appuyez sur le bouton AIR FLOW.**

Pour la direction du flux d'air réel ☞ Voir page 15
Fonctionnement en mode AUTO ..... Intermédiaire
Mode refroidissement, déshumidification ... Horizontale
Chauffage ..... Vers le bas

**Arrêt** **Appuyez sur le bouton ⏻ON/OFF**

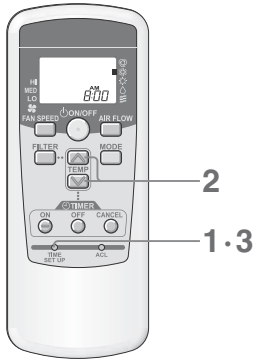
### Conseils pour le réglage de la température ambiante

FROID..... 26 à 28°C
SEC..... 21 à 24°C
CHAUD ..... 22 à 24°C
VENTILATION..... Le réglage TEMP n'est pas nécessaire

- Le mode de fonctionnement peut être modifié même lorsque l'appareil est arrêté.
- Si vous utilisez l'appareil dans les mêmes conditions (mode de fonctionnement, température définie, flux d'air, volet), suivez simplement l'étape 1, aucune autre opération n'est nécessaire. Les conditions qui ont été définies précédemment sont indiquées sur la télécommande

# PROCÉDURE DE RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE

La minuterie est réglé sur l'heure actuelle. Commencez par régler correctement l'heure actuelle.




**[EXEMPLE] Réglage sur 8:00 AM (matin)**

**1 Appuyez sur la touche TIME SET UP.**

Appuyez dessus avec la pointe d'un stylo, etc. L'heure affichée clignote et elle peut être réglée sur l'heure actuelle.

**2 Appuyez sur le bouton ou pour définir 8:00 AM (matin).**

Matin : AM Après-midi : PM
L'heure affichée change par incrément de 1 minute en appuyant sur le bouton.
- Si vous appuyez sur le bouton ou pendant le clignotement, vous avancez ou reculez plus rapidement.

**AVIS**
- Dans le cas où les boutons ne seraient pas enfoncés dans les 60 secondes, le temps affiché est défini comme l'heure actuelle sans l'étape3.

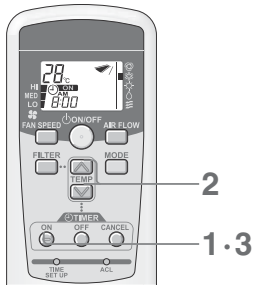
**3 Appuyez sur la touche TIME SET UP.**

La valeur affichée cesse de clignoter et reste allumée. Le réglage est terminé.

# MODE ON – TIMER



L'appareil démarre à l'heure précisée.




Dans le cas où le mode ON timer serait défini alors que le climatiseur est en marche, il s'arrêtera et sera prêt à redémarrer à l'heure précisée.

**[EXEMPLE] Si vous souhaitez démarrer l'appareil à 8:00 AM (matin)**

**1 Appuyez sur le bouton ON timer.**

L'affichage ON timer ON clignote.

**2 Appuyez sur le bouton ou pour définir 8:00 AM (matin).**

L'heure affichée change par incrément de 10 minutes en appuyant sur les boutons.

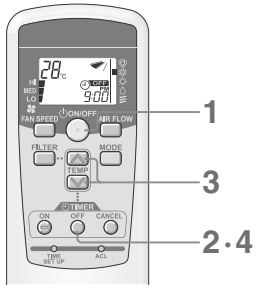
**3 Appuyez sur le bouton ON timer.**
- L'affichage ON timer ON cesse de clignoter et reste allumé. Le réglage est terminé. (Appuyez dans les 60 secondes)
  Le voyant de minuterie/vérification du climatiseur s'allume. (capteur de réception de l'unité intérieure)
- À 8:00 AM (matin), le voyant de minuterie/vérification s'éteint et le climatiseur démarre.

### Annulation
- Appuyez sur le bouton CANCEL pour désactiver l'affichage de la minuterie et la minuterie est annulée.
- Après le réglage de la minuterie, si vous appuyez sur le bouton ON/OFF avant l'heure précisée, l'affichage de la minuterie est désactivé et la minuterie est annulée.

### Changer l'heure
Appuyez sur le bouton ON TIMER pour la définir à nouveau.

# MODE OFF – TIMER

L'appareil s'arrête à l'heure précisée.




**[EXEMPLE] Si vous souhaitez arrêter l'appareil à 9:00 PM (soir).**

**1 Appuyez sur le bouton ON/OFF lorsque le climatiseur est arrêté.**

Le climatiseur démarre.
Le mode OFF timer peut être défini uniquement lorsque le climatiseur est en marche.

**2 Appuyez sur le bouton OFF timer.**

L'affichage OFF timer OFF clignote.

**3 Appuyez sur le bouton ou pour définir 9:00 PM (soir).**

L'heure affichée change par incrément de 10 minutes en appuyant sur les boutons.

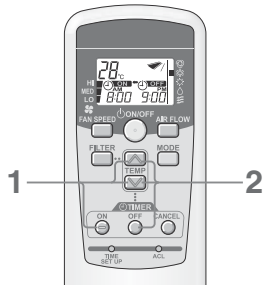
**4 Appuyez sur le bouton OFF timer.**
- L'affichage OFF timer OFF cesse de clignoter et reste allumé. Le réglage est terminé. (Appuyez dans les 60 secondes)
  Le voyant de minuterie/vérification du climatiseur s'allume. (capteur de réception de l'unité intérieure)
- À 9:00 PM (soir), le voyant de minuterie/vérification s'éteint et le climatiseur s'arrête.

### Annulation
- Appuyez sur le bouton CANCEL pour désactiver l'affichage de la minuterie et la minuterie est annulée.
- Après le réglage de la minuterie, si vous appuyez sur le bouton ON/OFF avant l'heure précisée, l'affichage de la minuterie est désactivé et la minuterie est annulée.

### Changer l'heure
Appuyez sur le bouton OFF TIMER pour la définir à nouveau.

# MODE PROGRAM TIMER

En réglant les deux modes ON timer et OFF timer, ils se transforment en mode PROGRAM timer. Le démarrage et l'arrêt peuvent être effectués à la même heure chaque jour, en réglant une fois le mode Program timer.




**1 Définissez le mode ON timer.**

Appuyez sur le bouton ON timer et réglez l'heure avec le bouton ou .
Appuyez de nouveau sur le bouton ON timer.

**2 Définissez le mode OFF timer.**

Appuyez sur le bouton OFF timer et réglez l'heure avec le bouton ou .
Appuyez de nouveau sur le bouton OFF timer.

Les deux modes ON timer et OFF timer sont affichés. La direction des marques fléchées change en fonction de l'état de l'opération.

ON → OFF (arrêt) ON ← OFF (marche)

### Annulation
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton CANCEL, l'affichage ON timer et OFF timer est désactivé, et le mode PROGRAM timer est annulé. (les conditions de fonctionnement restent les mêmes que celles avant que le bouton ne soit enfoncé.)
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ON/OFF, l'affichage ON timer et OFF timer est désactivé, et le mode PROGRAM timer est annulé. Le climatiseur s'arrête.

### Changement d'heure
Appuyez sur le bouton OFF timer ou ON timer pour la définir à nouveau.

**AVIS**

Il est impossible de définir la même heure pour les modes OFF timer et ON timer.

# COMMENT RÉGLER LE VOLET

< TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL >

## RÉGLAGE HAUT ET BAS

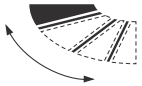
### Oscillation du volet mobile

**Appuyez sur le bouton AIR FLOW lorsque le climatiseur est en marche.**

- Le volet mobile oscille vers le bas et vers le haut, et l'affichage change également.

**AVIS**

La position du volet affichée sur l'écran n'est pas synchronisée avec la position réelle, lorsque le volet oscille. Mais ce n'est pas un dysfonctionnement.



Mouvement continu d'affichage

### Pour fixer la position du volet mobile

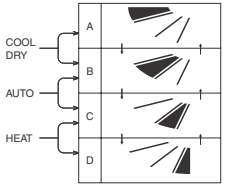
**Appuyez sur le bouton AIR FLOW lorsque l'indicateur de position du volet arrive sur la position souhaitée.**

- L'affichage d'oscillation automatique s'arrête sur la position, puis le volet mobile s'arrête et se fixe.

**AVIS**

Appuyez sur le bouton et l'affichage d'oscillation automatique s'arrête immédiatement, puis le volet mobile s'arrête plus tard, mais ce n'est pas un dysfonctionnement. (L'affichage d'oscillation automatique et le mouvement réel du volet du climatiseur ne sont pas synchronisés)

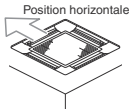
Pour fixer la position du volet mobile




### Oscillation du volet mobile pendant la préparation du chauffage

Lorsque « Préparation du chauffage » est affiché, le volet mobile bascule automatiquement sur la position horizontale. (L'affichage de la télécommande conserve la position définie)

Position horizontale



Lorsque la préparation du chauffage est terminée et que le fonctionnement normal commence, la position du volet mobile revient à la position définie.

**PRUDENCE**

Ne laissez pas le volet mobile en position vers le bas pendant une période prolongée. De la condensation sur le panneau latéral pourrait goutter. (Dans le cas des modèles FDE)

# POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE

Voir page 12.

# VOYANT DE VÉRIFICATION, MESSAGE DE FILTRE

< TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL >

## Suspendu au plafond (FDE)

## LORSQUE LE VOYANT DE MINUTERIE/VÉRIFICATION (JAUNE) CLIGNOTE RAPIDEMENT (Allumé pendant 0,5 seconde, éteint pendant 0,5 seconde)

**■Le climatiseur est défaillant.**

- Immédiatement après le clignotement du voyant de minuterie/vérification (allumé pendant 0,5 seconde, éteint pendant 0,5 seconde), le climatiseur s'arrête.
- Le numéro d'adresse et le code d'erreur s'affichent sur l'écran de l'unité intérieure.
- Le moniteur de vérification s'éteint après l'écoulement du temps affiché.
- Lorsque rien ne s'affiche sur le moniteur, utilisez la télécommande ou appuyez sur le bouton BACKUP pour reprendre.

**■Veuillez contacter votre distributeur et lui indiquer les « numéro d'adresse et code d'erreur », le « symptôme du problème », le « type de climatiseur » et le « nom du modèle », etc.**

- Appuyez sur le bouton ON/OFF pour laisser le climatiseur en mode arrêt.

**AVIS**

Avec les modèles FDTW, FDK et FDFW, le numéro de l'adresse ne s'affiche pas à l'écran.

## LORSQUE LE VOYANT DE MINUTERIE/VÉRIFICATION (JAUNE) CLIGNOTE LENTEMENT (Allumé pendant 2 secondes, éteint pendant 1 seconde)

**■Nettoyez le filtre.**

☞ Voir page 16.

- Lorsque le temps de fonctionnement cumulé atteint les 120 heures, le voyant de minuterie/vérification (jaune) clignote lentement (allumé pendant 2 secondes, puis éteint pendant 1 seconde).
- Après le nettoyage du filtre, appuyez sur le bouton FILTER de la télécommande pour désactiver l'indication de nettoyage du filtre. (Appuyez sur le bouton pendant au moins une seconde)

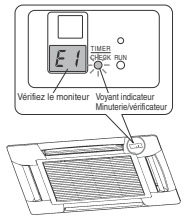
**AVIS**

Le temps de fonctionnement cumulé, avant l'affichage du message de filtre, peut être modifié.
Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

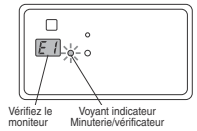
### Détail de l'affichage

Suivez les instructions indiquées ci-dessous pour le type d'unité intérieure.

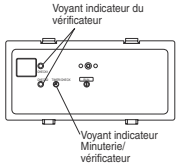
**Platine de plafond - 4 voies - (FDT)**
**Platine de plafond - 4 voies compactes (600x600 mm) - (FDTC)**



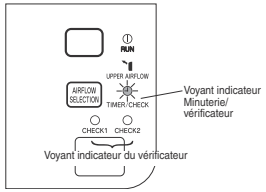

**Suspendu au plafond (FDE)**



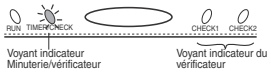

**Platine de plafond - 2 voies (Après FDTW-KXE6F)**




**Sur pied -2 voies- (FDFW)**




**Montage mural (FDK)**



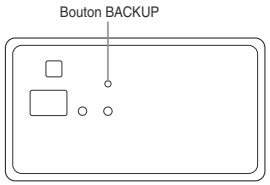

**AVIS**

Avec les modèles FDTW, FDK et FDFW, le voyant indicateur du vérificateur « check1 » / « check2 » affiche un code d'erreur.
Le nombre de clignotement montre le numéro du code d'erreur de la place des dizaines/unités et check1/check2 correspond aux places des dizaines/unités.

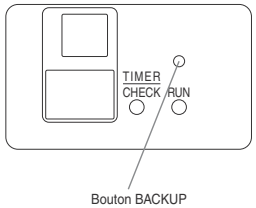
# BOUTON BACKUP

Dans le cas où la télécommande serait défaillante, perdue ou que les piles seraient épuisées, le climatiseur peut être piloté avec le bouton BACKUP, situé à côté de l'écran de l'unité intérieure.

### Suspendu au plafond (FDE)

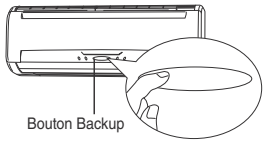



### latine de plafond - 4 voies - (FDT)
### Platine de plafond - 4 voies compactes (600x600 mm) - (FDTC)

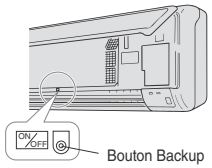



### Montage mural (FDK)

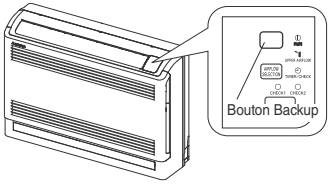
• **FDK22-56**




• **FDK71**




### Sur pied -2 voies- (FDFW)




**Dans le cas d'un modèle FDE/FDT/FDTC**

**ON/OFF**

■**Appuyez sur le bouton Backup et ne le touchez pas pendant deux secondes.**
L'appareil démarre.

■**Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter l'appareil.**

■**RÉGLAGES**

| | |
|---|---|
| MODE DE FONCTIONNEMENT.....AUTO | VITESSE DU VENTILATEUR..... ÉLEVÉE |
| MINUTERIE.....Pas de réglage | RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE..... 23°C |
| OSCILLATION AUTOMATIQUE.....ARRÊT (HORIZONTAL) | |

# COMMENT EFFECTUER LA MAINTENANCE

## Comment nettoyer le filtre à air

**Nettoyez fréquemment le filtre pour un fonctionnement économique.**

⚠ **Danger** **Avant le nettoyage, arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension.**
Dans le cas contraire, vous pourriez être blessé par le ventilateur qui tourne très rapidement à l'intérieur.

⚠ **Danger** **L'escabeau utilisé pour le démontage et le remontage du filtre à air doit être tenu fermement.**
Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser en tombant.

⚠ **Danger** **Faites attention que la poussière n'entre pas dans vos yeux lors du démontage du filtre à air.**

⚠ **Danger** **N'utilisez pas l'appareil sans le filtre à air.**
L'accumulation de poussière pourrait entraîner des dysfonctionnements.

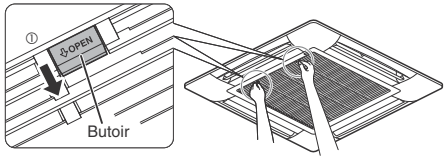
### Comment démonter le filtre

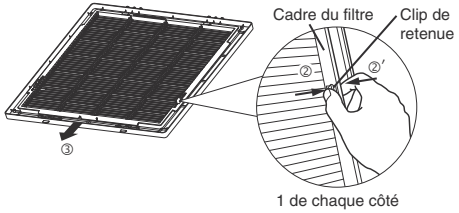
Suivez les instructions indiquées ci-dessous pour le type d'unité intérieure.

### latine de plafond - 4 voies - (FDT)

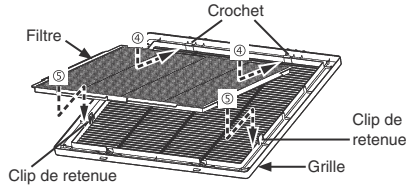
• **Comment manipuler le filtre/la grille d'admission**

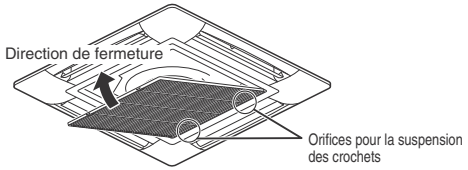
**Démontage**




**Montage**




**<Comment démonter la grille>**

1. Appuyez sur les butées de la grille (2 positions) vers la position "OPEN" (marque fléchée ①), puis tirez vers le bas pour ouvrir la grille.
   Enlevez les crochets de la grille pour démonter la grille.

**<Comment démonter le filtre>**

1. Appuyez sur les clips de retenue (marque fléchée ②) et sur le cadre du filtre (marque fléchée ②'), puis libérez le filtre des crochets. Faire ensuite glisser le filtre dans la direction indiquée (③) pour le dissocier de la grille.

**<Comment remonter le filtre>**

1. Vérifiez que le filtre se présente du bon côté et qu'il est correctement orienté. Accrochez-le ensuite aux crochets. (Insérez-le comme indiqué par la marque fléchée ④)
2. Veillez à enfoncer les clips de retenue de la grille dans les orifices du filtre de sorte qu'ils s'enclenchent en position.

**<Comment remonter la grille>**

1. Fixez les charnières de la grille au niveau des orifices du panneau. (Les charnières de la grille peuvent être montées dans les 4 directions.)
2. Fermez la grille tout en appuyant sur ses butées (2 positions) vers la position "OPEN". Relâchez ensuite les butées.

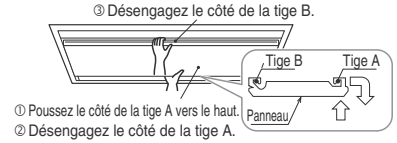
⚠ **Danger** **Fixez correctement le filtre à la grille.**
Dans le cas contraire, cela entraînerait une diminution de l'efficacité de l'appareil, à cause de la fuite du flux d'air à travers l'espace créé.

⚠ **Danger** **Fixez correctement la grille.**
Dans le cas contraire, elle pourrait tomber.

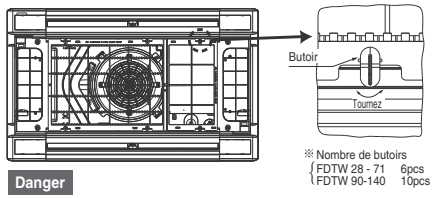
⚠ **Danger** **Lorsque le butoir est déformé ou endommagé, réparez-le ou remplacez-le sans délai.**
Dans le cas contraire, la grille pourrait tomber.

### Platine de plafond -2 voies - (FDTW)

1. Poussez un côté du panneau d'admission (côté de la tige A) vers le haut.
2. Désengagez le panneau de la tige A
3. Désengagez le panneau de la tige B et retirez le panneau



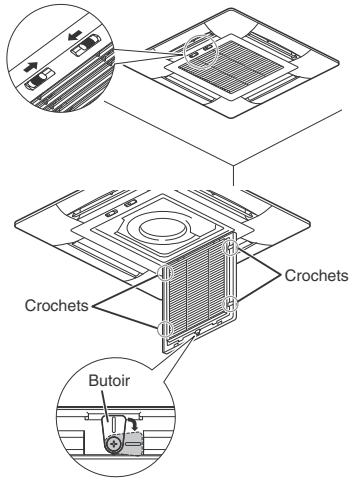

4. Appuyez sur le fi ltre à aire et tournez le butoir pour retirer le fi ltre à air.




**Danger**
Installez le filtre à air dans l'ordre correct.

# COMMENT EFFECTUER LA MAINTENANCE

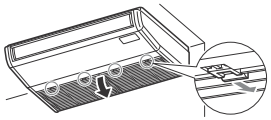
## Platine de plafond - 4 voies compactes (600x600 mm) - (FDTC)




1. Faites glisser les leviers de la grille d'admission dans la direction de la flèche (➡), et ouvrez-la vers le bas.
2. Relâchez le butoir de la grille d'admission.
3. Tirez le filtre vers vous.
4. Lorsque le filtre est mis en place, insérez le filtre dans les crochets de la grille d'admission et assurez-vous de remettre le butoir dans sa position d'origine.
5. Lors du remontage de la grille d'admission, faites glisser les leviers dans la direction opposée et assurez-vous que la grille n'est pas ouverte.

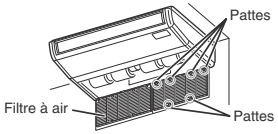
## Suspendu au plafond (FDE)

1. Faites glisser le levier de la grille d'admission (➡ en arrière) et ouvrez-la vers le bas.



Lors du montage, appuyez sur le levier vers l'avant, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

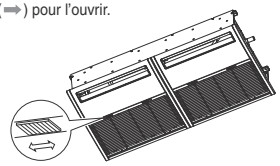
2. En appuyant sur la grille d'admission, appuyez sur le filtre pour le sortir du butoir et tirez-le vers le bas.



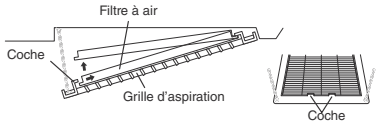

Lors de la fixation du filtre, enclenchez le filtre dans les ergots de la grille d'admission.

## Platine de plafond -1 voie - (FDTS)

1. Faites glisser le levier de la grille d'aspiration dans le sens de la flèche (➡) pour l'ouvrir.



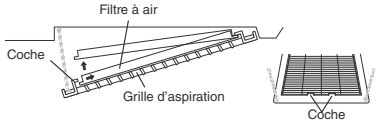
2. En appliquant une délicate pression vers le haut, retirez le filtre des coches à la gauche et à la droite, et tirez vers l'avant.




## Platine de plafond -1 voie compacte - (FDTQ)

1. Faites glisser le levier de la grille d'aspiration dans le sens de la flèche (➡) pour l'ouvrir.

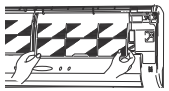
2. En appliquant une délicate pression vers le haut, retirez le filtre des coches à la gauche et à la droite, et tirez vers l'avant.




## Montage mural (FDK)

1. Tirez la grille de succion vers l'avant.
   Saisissez dans vos mains les sections concaves des côtés gauche et droit et tirez vers vous. Elle s'arrête lorsqu'elle est ouverte d'environ 60°.

2. Tenez délicatement la poignée du filtre à air, soulevez-la légèrement et tirez vers vous.



## Sur pied -2 voies- (FDFW)

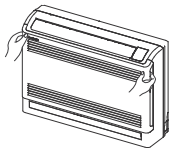
<Comment ouvrir et fermer le panneau d'arrivée>

### Ouvrir

Placez vos doigts sur les creux de chaque côté du panneau et tirez le panneau vers l'avant de façon à l'ouvrir à environ 15 °.

### Fermer

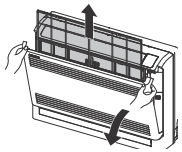
Pousser de façon uniforme les deux extrémités puis appuyez légèrement au centre.



< Comment démonter et installer le filtre>

### Démonter

1. Tirez le panneau d'arrivée d'air vers l'avant.
2. Maintenez légèrement les boutons de chaque côté et soulevez légèrement pour tirer le panneau vers l'avant.



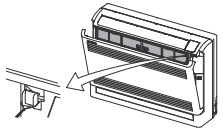
<Comment démonter et installer le panneau d'arrivée>

### Démonter

Pour démonter le panneau d'arrivée d'air afin d'en nettoyer l'intérieur ou d'effectuer d'autres opérations, retirez le cordon et tirez-le vers l'avant.

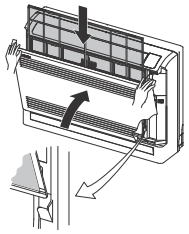
### Installer

Fixez le bord supérieur du panneau d'arrivée en le poussant doucement, placez le cordon comme dans l'illustration puis fermez le panneau.



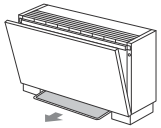
### Installer

1. Tenez fermement le filtre de chaque côté comme indiqué dans l'illustration, et insérez-le correctement.
2. Fermez le panneau d'arrivée d'air.



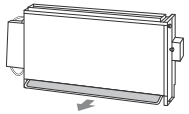
## Sur pied (avec boîtier) (FDFL)

Retirez le panneau avant et tirez le filtre à air du bas de l'unité.



## Sur pied (sans boîtier) (FDFU)

Tirez le filtre à air du bas de l'unité.



## Conduit raccordé - Haute pression statique (FDU)
## Conduit raccordé - Moyenne pression statique (FDUM)
## Conduit raccordé - Compact & Souple d'utilisation - (FDUH)
## Appareil de traitement de l'air extérieur à haute pression statique et à conduit raccordé (FDU-F)
## Conduit raccordé - Basse pression statique - (FDUT)

Le filtre à air est fixé lors de l'installation du climatiseur, par conséquent, consultez votre distributeur pour en savoir plus sur son démontage et son nettoyage.

### Comment nettoyer le filtre

1 Nettoyez-le en le passant sous l'eau. S'il n'est pas trop sale, tapotez-le ou utilisez un aspirateur.
S'il est très sale, mélangez du détergent neutre avec de l'eau tiède (environ 30°C), puis lavez le filtre dans le mélange et rincez-le ensuite entièrement.

2 Après avoir fait sécher le filtre à air, remontez-le dans le corps principal et appuyez sur le bouton RESET.

**ATTENTION**

- Ne faites pas sécher le filtre à air en l'exposant directement au soleil ou à une flamme. Dans le cas contraire, le filtre pourrait être endommagé.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur sans le filtre à air. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.

**MAINTENANCE DE L'APPAREIL**

- Nettoyez l'appareil en l'essuyant avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil est très sale, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un mélange de détergent neutre et d'eau tiède, puis rincez-le avec un chiffon imbibé d'eau propre.

**À LA FIN DE LA PÉRIODE D'UTILISATION (après une longue période d'utilisation)**

- Assurez-vous de couper l'alimentation.
  Le climatiseur consomme des dizaines de watts d'électricité, même lorsqu'il est à l'arrêt.
- Nettoyez le filtre à air et remontez-le.
- Nettoyez les unités intérieures et extérieures.

**AU DÉBUT DE LA PÉRIODE D'UTILISATION (après une longue période d'inutilisation)**

- Assurez-vous qu'il n'existe aucun objet obstruant la circulation d'air autour des grilles d'admission et d'évacuation des unités intérieures et extérieures.
- Inspectez le filtre à air. S'il est sale, nettoyez-le et remontez-le.
- **Mettez l'appareil sous tension pendant 6 heures avant de le faire fonctionner.**

# DÉPANNAGE

**Vérifiez les points suivants avant de faire appel au service technique.**

## L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS DU TOUT

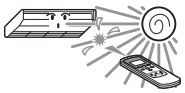
**Est-ce que l'alimentation électrique est coupée ?**

**Existe-il une panne d'électricité ou est-ce que le fusible est grillé ?**

**Est-ce que le coupe-circuit est activé ?**

Dangereux. Coupez immédiatement l'alimentation électrique et contactez votre distributeur.

**Est-ce que le soleil ou un autre éclairage puissant frappe le capteur de l'appareil ? (télécommande sans-fil)**



## REFROIDISSEMENT OU CHAUFFAGE INSUFFISANT

**Est-ce que le filtre à air est obstrué ?**

**Le volet mobile est-il horizontal (pendant le chauffage) ?**

Si le volet mobile est horizontal, le flux d'air peut ne pas atteindre le sol.

**Existe-il des obstacles obstruant les grilles d'admission et d'évacuation ?**

### REFROIDISSEMENT INSUFFISANT

- **Existe-il une lumière directe entrant dans la pièce ?**
- **Existe-il une ou des sources de chaleur imprévues dans la pièce ?**
- **Existe-il trop de personnes dans la pièce ?**

### PAS DE FLUX D'AIR AVEC LE CHAUFFAGE

**Est-ce que l'appareil est en mode préparation du chauffage ?**

☞ Voir page 18

**Après avoir vérifié les points ci-dessus, si le climatiseur continue à ne pas fonctionner normalement ou dans les cas suivants, arrêtez l'appareil et contactez votre distributeur.**

- Si le fusible grille souvent ou si le disjoncteur saute souvent.
- Si de l'eau goutte pendant le refroidissement/déshumidification.
- Si le fonctionnement ou le bruit de fonctionnement est anormal.
- Si le voyant de vérification clignote.

**Les événements mentionnés ci-dessous ne sont pas des dysfonctionnements.**

| | |
|---|---|
| Le climatiseur fait entendre un bruit d'écoulement d'eau. | Des bruissements ou des gargouillements se font entendre au démarrage, lorsque le compresseur est activé/désactivé pendant le fonctionnement, ou lors de l'arrêt. Il s'agit du réfrigérant s'écoulant dans le système. |
| Des bruissements ou des gargouillements se font entendre en provenance d'une unité intérieure arrêtée. | Ces sons peuvent se produire lorsque le climatiseur effectue un contrôle automatique. |
| L'air diffusé par l'unité intérieure sent mauvais. | L'air diffusé par l'unité intérieure peut sentir mauvais si la fumée de cigarettes, l'odeur de parfums et/ou du mobilier a saturé le climatiseur. |
| L'unité intérieure émet de la vapeur blanche pendant son fonctionnement. | De la vapeur blanche est émise pendant le fonctionnement si le climatiseur est utilisé dans un environnement où les huiles et les graisses sont fréquemment utilisées, comme dans les restaurants. Dans ce cas, consultez votre distributeur et nettoyez l'échangeur de chaleur. |
| L'appareil passe en mode ventilation pendant le refroidissement. | L'appareil peut basculer automatiquement en mode ventilation afin d'éviter la formation de givre sur la surface de l'échangeur de chaleur. L'appareil reprendra rapidement le refroidissement. |
| Le ventilateur intérieur ne s'arrête pas, même lorsque l'appareil est arrêté en mode chauffage. | Le ventilateur intérieur peut continuer à fonctionner pendant 40 secondes afin d'éliminer la chaleur restante dans l'unité intérieure.<br>**PRUDENCE** **Ne coupez pas l'alimentation électrique jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.** |
| Le climatiseur ne peut pas démarrer immédiatement après s'être arrêté. | Pendant les 3 premières minutes après l'arrêt de l'appareil, il n'est pas possible de lancer le refroidissement, la déshumidification ou le chauffage, même si le bouton ON/OFF est enfoncé pour afficher « Fonctionnement ». C'est parce qu'un circuit de protection du compresseur est activé (le ventilateur fonctionne pendant cette période). |
| Aucun flux d'air ne sort pendant la déshumidification. Le volume du flux d'air ne peut pas être modifié. | Pendant la déshumidification, la vitesse du ventilateur est automatiquement contrôlée par un cycle vitesse lente/arrêt, afin d'éviter une chute brutale de la température et une augmentation rapide de l'humidité. |
| Le volet mobile oscille sans commande. | Le volet mobile oscille automatiquement deux fois lorsque l'appareil est mis sous tension. Ce n'est pas un dysfonctionnement. Le volet mobile se place automatiquement également en position horizontale lorsque « PRÉPARATION DU CHAUFFAGE » s'affiche. |
| L'unité extérieure évacue de l'eau ou de la vapeur pendant le chauffage. | De l'eau ou de la vapeur est évacuée pendant le dégivrage, ce qui élimine le givre accumulé sur la surface de l'échangeur de chaleur de l'unité extérieure, en mode chauffage. |
| Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas, même lorsque le climatiseur est en marche. | La vitesse du ventilateur est contrôlée automatiquement en fonction de la température ambiante. Il peut s'arrêter avec une température ambiante élevée dans le cas du chauffage, et avec une température ambiante basse dans le cas du refroidissement. Également, le ventilateur s'arrête pendant le dégivrage.<br>**PRUDENCE** **Le ventilateur se met brusquement en marche, même s'il est arrêté. N'insérez pas le doigt et/ou un bâton.** |
| L'appareil passe en mode ventilation pendant le refroidissement. (dans le cas d'un modèle FDFW) | Au cas où l'humidité relative serait d'au moins 73 %, le fonctionnement peut alterner entre la ventilation et le refroidissement même si le thermostat n'a pas été activé. L'objectif de ce mode de fonctionnement est d'empêcher la formation de gouttelettes de condensation et la chute de gouttelettes depuis le port d'alimentation d'air de l'unité intérieure. |
| Le mode de fonctionnement ne peut pas être sélectionné (avec le système de récupération de chaleur KXR). | Lorsque le mode de fonctionnement est défini sur l'appareil principal et sur la sous-unité intérieure, avec le système de récupération de chaleur KXR, le mode de fonctionnement de la sous-unité ne peut pas être sélectionné. (Dans ce cas, le système se conforme au mode de fonctionnement de l'appareil principal). |
| Le débit d'air s'affaiblit si le mode de fonctionnement est modifié en cours d'opération (avec le système de récupération de chaleur KXR). | Lorsque vous basculez du mode d'opération AIR FRAIS à CHALEUR ou de CHALEUR à AIR FRAIS pendant le fonctionnement, le débit d'air s'affaiblit pendant 3 minutes. |



# DÉPANNAGE

**Les événements mentionnés ci-dessous ne sont pas des dysfonctionnements.**

| | |
|---|---|
| Le ventilateur de l'unité intérieure ne bougera pas pendant plusieurs minutes pendant le refroidissement / la déshumidification (avec le système de récupération de chaleur KXR). | Afin de protéger le compresseur, le ventilateur de l'unité intérieure peut prendre plusieurs minutes avant de commencer à bouger après le refroidissement / déshumidification.<br>La commande de protection du compresseur est automatiquement exécutée après quelques heures. Le flux d'air peut s'arrêter pendant cette période ; cependant, le refroidissement reprendra tout de suite. |
| Des coups se font entendre. | Ces bruits sont générés par l'expansion et la contraction des composants en plastique sous l'effet de la chaleur et des frottements entre eux. |
| Des sifflements se font entendre lors de l'arrêt ou du dégivrage. | Ces bruits sont générés lorsque la vanne de réfrigérant, à l'intérieur du climatiseur, est activée. |
| Le climatiseur démarre automatiquement dès qu'il est mis sous tension. | Dans le cas où la fonction de redémarrage automatique serait activée, et lorsque l'alimentation électrique est rétablie, le climatiseur démarre automatiquement dans les mêmes conditions qu'avant la coupure d'électricité. ☞ Voir ci-dessous |
| La température définie ne peut pas être modifiée (la température définie clignote). | Si la modification de température est interdite sur la télécommande, il n'est pas possible de modifier le réglage de température, même en appuyant sur ▼ ou ▲. ☞ Voir page 19 |
| En utilisant une télécommande sans-fil, l'appareil ne fonctionne pas et le voyant d'inspection de l'unité intérieure clignote, même lors de l'appui sur les boutons de la télécommande. | Dans le cas où l'appareil serait piloté par une autre télécommande centralisée qui interdirait le contrôle du climatiseur via une autre télécommande, il n'est donc pas possible d'utiliser la télécommande. |
| Même si la télécommande filaire fonctionne, le voyant « contrôle central » clignote et ne fonctionne pas. | « Contrôle central » ou « centre » n'est pas affiché ?<br>Si le climatiseur est piloté par une console centrale achetée séparément, l'appareil ne peut pas fonctionner avec la télécommande. |

# PRÉPARATION DU CHAUFFAGE

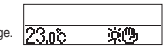
## CAS OÙ « PRÉPARATION DU CHAUFFAGE » S'AFFICHE

**« PRÉPARATION DU CHAUFFAGE » apparaît dans la zone d'affichage de la télécommande dans les cas suivants.**

Pour les dispositifs sans-fil, le voyant de marche/vérification sur l'unité intérieure clignote en vert.

La température définie et la préparation du chauffage s'affichent sur la télécommande filaire.

- **Au démarrage du mode chauffage**
  Afin d'éviter une diffusion d'air froid, le flux d'air peut être arrêté en fonction de la température ambiante au démarrage du mode chauffage. Veuillez patienter un moment et l'appareil basculera automatiquement en mode chauffage normal.




- **Lors du dégivrage (pendant le fonctionnement en mode chauffage)**
  Lorsque du givre s'est formé sur l'unité extérieure, le mode chauffage s'arrête automatiquement (les unités intérieures/extérieures arrêtent la ventilation) pendant environ 5 à 10 minutes par heure, et le dégivrage est effectué. Une fois le dégivrage terminé, l'appareil revient à un fonctionnement normal.

## MODE CHAUFFAGE

- **Type de pompe à chaleur**
  Le chauffage par pompe à chaleur est un mécanisme où l'air extérieur est aspiré pour réchauffer la pièce au moyen du réfrigérant.
- **Fonctionnement du dégivrage**
  Pendant le chauffage avec un climatiseur à pompe à chaleur, du givre se formera sur l'unité extérieure, si la température extérieure baisse. Par conséquent, si rien n'est fait, l'efficacité du chauffage diminue. Pour traiter ce problème, le climatiseur bascule automatiquement en mode dégivrage pour éliminer le givre. Pendant cette période, le flux d'air de l'unité intérieure/extérieure est arrêté et « Dégivrage du chauffage » s'affiche.
- **Température de l'air extérieur et capacité de chauffage**
  L'efficacité de chauffage du climatiseur à pompe à chaleur diminue au fur et à mesure que la température extérieure baisse. Si la capacité de chauffage du climatiseur est insuffisante, veuillez utiliser un autre dispositif de chauffage.
- **Temps nécessaire à l'augmentation de la température de la pièce**
  Un climatiseur à chauffage fait circuler de l'air chaud dans toute la pièce, par conséquent cela prend un certain temps avant que la température de la pièce n'augmente. Il est recommandé de démarrer l'appareil plus tôt les jours de grand froid.
- **Fonctionnement du dispositif d'ajustement de la température ambiante pendant le chauffage**
  Si la température ambiante monte et que le dispositif d'ajustement de la température ambiante est activé, le flux d'air est automatiquement diminué. Lorsque la température ambiante chute, l'appareil revient à un fonctionnement normal.

# REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE < TÉLÉCOMMANDE FILAIRE >

**AVIS**

Une fonction de redémarrage automatique, qui est désactivée par défaut en usine, est accessible via la télécommande. Consultez votre distributeur pour en savoir plus. Consultez votre distributeur.

■ **Redémarrage automatique**

- Lorsqu'une panne d'électricité se produit ou que l'alimentation électrique est coupée, le redémarrage automatique permet au climatiseur de reprendre automatiquement son fonctionnement lorsque l'alimentation est rétablie, à condition d'avoir activée au préalable cette fonction. Si le climatiseur est arrêté avant la panne d'électricité, il reste arrêté après le rétablissement de l'alimentation.
- Veuillez noter que dans les cas suivants, il est nécessaire de réactiver cette fonction avec la télécommande.
  ① Le réglage de la minuterie est annulé. Mais le mode Sleep timer reprend après le rétablissement de l'alimentation. Après une panne de courant, le réglage de vacances remplace le réglage de la minuterie hebdomadaire. Et l'heure revient au réglage par défaut. Pour revenir au réglage d'origine, après le réglage de l'heure, exécutez « Annulation des vacances ».
  ② Le volet s'arrête en position horizontale.

**PRUDENCE**

Assurez-vous d'arrêter l'appareil avant de couper l'alimentation, lorsque la fonction de redémarrage automatique est activée. (Si l'alimentation est coupée pendant le fonctionnement de l'appareil, le ventilateur de l'unité intérieure commence à tourner immédiatement après le rétablissement de l'alimentation. De plus, l'unité extérieure démarre 3 minutes après le rétablissement de l'alimentation.)

# RÉGLAGE DE DÉSACTIVATION DES BOUTONS < Télécommande filaire >

**AVIS** Les boutons suivants peuvent être désactivés. Si le bouton est enfoncé, « INVALID OPER » s'affiche pour indiquer que le bouton est désactivé, et l'affichage d'origine réapparaît. Consultez votre distributeur pour en savoir plus sur le réglage « INVALID OPER ».

① Bouton ON/OFF
② Bouton TEMP
③ Bouton LOUVER
④ Bouton MODE
⑤ Bouton FAN SPEED
⑥ Bouton TIMER

# INSTALLATION, DÉPLACEMENT ET MAINTENANCE D'INSPECTION

**Veuillez respecter les consignes suivantes pour utiliser confortablement le climatiseur en toute sécurité.**
**Assurez-vous de contacter votre distributeur pour l'installation, n'essayez pas de le faire vous-même.**

## EMPLACEMENT D'INSTALLATION

**Est-ce que l'appareil est installé dans un endroit bien ventilé ?**
Existe-il un obstacle quelconque ? Si c'est le cas, cela entraînera une diminution de l'efficacité et une augmentation du bruit de l'appareil.

**Évitez les emplacements où l'air froid/chaud et le bruit pourraient gêner votre voisinage.**

## TRAVAUX ÉLECTRIQUES

⚠ **Danger : Assurez-vous d'effectuer la mise à la terre**
Ne raccordez pas le fil de terre à une canalisation de gaz, une conduite d'eau, un câble électrique ou téléphonique. Si la mise à la terre n'est pas correcte, cela pourrait entraîner un choc électrique.

⚠ **Danger : Un disjoncteur est nécessaire en fonction de l'environnement d'installation.**
Si c'est le cas et qu'il n'est pas installé, cela pourrait entraîner un choc électrique.

Seuls des professionnels qualifiés en électricité et en mise à la terre peuvent réaliser ces travaux conformément aux « normes techniques des équipements électriques ».

■ Le câblage est-il conçu pour le climatiseur ?
■ La télécommande est-elle montée correctement ?
- Dans le cas d'un câblage apparent, les câbles sont-ils fixés avec les vis fournies ?
- Les attaches de la télécommande fournies sont-elles utilisées pour fixer le câble de la télécommande ?
- La télécommande est-elle installée à une hauteur hors de portée des enfants ?

## DÉPLACEMENT

⚠ **Avertissement : Assurez-vous de consulter votre distributeur ou un professionnel, si un déplacement et une réinstallation du climatiseur sont nécessaires.**
Si le climatiseur est mal installé, une fuite d'eau, un choc électrique et/ou un incendie pourraient se produire. Veuillez noter que le déplacement et la réinstallation du climatiseur seront facturés.

## MAINTENANCE D'INSPECTION

Normalement, l'efficacité du climatiseur diminue avec le temps, à cause de la saleté accumulée dans le système. Cela intervient progressivement au bout de 3 années d'utilisation, en fonction des conditions d'utilisation et de l'environnement. Il est par conséquent nécessaire d'effectuer une maintenance d'inspection, en plus de la maintenance normale. Nous vous recommandons de consulter le distributeur à qui vous avez acheté le système et de souscrire un contrat d'inspection périodique. (payant).

# PLAGE DE FONCTIONNEMENT

**PRUDENCE** Veuillez utiliser le climatiseur dans la plage de fonctionnement suivante. Si l'appareil est utilisé en dehors de cette plage, les commandes de protection peuvent s'activer pour empêcher des dysfonctionnements.

| Condition / Fonctionnement | Température de la pièce | Température hors de la pièce | Humidité dans la pièce |
|---|---|---|---|
| Mode refroidissement<br>Mode déshumidification | Environ 21 à 32°C<br>Un fonctionnement continu prolongé en dessous de 21°C environ pourrait entraîner des dysfonctionnements à cause de la condensation | Environ -5 à 43°C | Environ 80 % ou moins<br>Un fonctionnement prolongé avec une humidité importante pourrait entraîner un égouttement d'eau ou une émission de vapeur au niveau de la grille d'évacuation. |
| Mode chauffage | Environ 27°C ou moins | Environ -10 à 21°C<br>Si la température extérieure diminue, l'efficacité du chauffage baisse et la production de chaleur devient difficile. | |

(Remarque) La plage de fonctionnement diffère selon les modèles. Consultez le catalogue.

### FDU-F

| Condition / Fonctionnement | Température de l'air extérieur |
|---|---|
| Mode refroidissement | 20 ~ 40°C (32°C thermomètre à bulbe humide) thermomètre à bulbe sec |
| Mode chauffage | -10 ~ 24°C thermomètre à bulbe sec |

# DIRECTIVES EN MATIÈRE D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DU CLIMATISEUR MONOBLOC

Ce tableau fournit les détails des points d'inspection régulière et leur intervalle (intervalle d'inspection), ainsi que le calendrier de remplacement des pièces dans des conditions normales d'utilisation. Si l'équipement relève d'une catégorie particulière spécifiée par les lois et réglementations de chaque pays, effectuez la maintenance et l'inspection en fonction des règles également indiquées. Concernant la maintenance préventive, l'intervalle d'inspection régulière est indiqué comme étant « l'intervalle d'inspection » et l'intervalle prévu de la « mise en œuvre du nettoyage et du réglage » ou de la « mise en œuvre du remplacement et de la réparation des pièces » basé sur le résultat de l'inspection régulière est indiqué comme étant « l'intervalle de maintenance ». En ce qui concerne le nettoyage et le réglage, le calendrier est établi de façon à prévenir la détérioration des pièces et la dégradation des performances. Pour ce qui est du remplacement et de la réparation des pièces après l'inspection, le calendrier est établi en évaluant le temps de fonctionnement ou d'utilisation, lorsque la période des défaillances par usure est atteinte.

**Explication des symboles**

●: effectuer le nettoyage et l'ajustement en fonction du résultat de l'inspection.

▲: en cas d'anomalie observée après l'inspection, procéder au remplacement ou à la réparation de la pièce concernée.

◆: effectuer un remplacement périodique (consommables).

: panne aléatoire.

: panne d'usure.

**[Pièces et composants internes essentiellement destinés à un usage intérieur]**

***La distinction intérieur/extérieur fait référence au climatiseur à usage commercial et à un climatiseur à unités multiples destiné aux immeubles. Cela peut dépendre suivant la configuration de l'unité, comme celle du climatiseur pour les équipements.**

| Nom de la pièce | | Inspection régulière | | | Maintenance préventive* | | | | Remarques |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nom de la pièce | | Détails de l'inspection | Méthode d'inspection | Critères <Standard> | Détails de la maintenance | Intervalle de maintenance | Intervalle de maintenance (Heures/Durée d'utilisation) | Années écoulées (1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15) | |
| Composant structurel | Panneau décoratif (pièce de conception) | - Contrôler l'absence de poussière et d'impacts de choc. | Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de poussière, impacts ou déformations extrêmes. | - Nettoyer avec un détergent neutre, appliquer un revêtement de protection. | Tous les ans Avant la saison de climatisation | 8 ans | ▲ | Point de nettoyage |
| | Grilles d'admission/ d'évacuation | - Vérifier visuellement l'absence de poussière et d'impacts de choc.<br>- Vérifier le bon fonctionnement du volet des grilles. | Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence d'impacts ou de déformations extrêmes. | - Réparer ou remplacer les grilles si elles sont déformées ou endommagées.<br>- Remplacer le roulement, le moteur, etc. en cas de dysfonctionnement. | | 8 ans | ● | |
| | Châssis, plaque de fond, etc. | - Vérifier l'absence de rouille et d'arrachement du matériau d'isolation thermique.<br>- Vérifier l'absence d'écaillage et de décollement de la couche de peinture. | Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de rouille ou de la détérioration extrême du matériau d'isolation thermique. | - Si le matériau d'isolation thermique est arraché, le réparer et le coller.<br>- Appliquer un revêtement de protection. | | 8 ans | ▲ | Point de nettoyage |
| | Caoutchouc antivibratoire | - S'assurer de l'absence de détérioration et de durcissement du caoutchouc. | Inspection visuelle et sonore | - La fonction d'isolation antivibratoire ne doit pas être altérée. | - Remplacer le caoutchouc en cas de détérioration ou de durcissement. | | 10 ans | ▲ | |
| Pièces du système de ventilation | Filtre | - Vérifier visuellement l'absence de poussière et d'impacts. | Inspection visuelle | - Le filtre ne doit pas être obstrué.<br>- S'assurer de l'absence d'impacts ou de déformations. | - Nettoyer le filtre s'il est sale.<br>- Remplacer le filtre s'il est détérioré. | Toutes les semaines Note 4 | 5 ans | ◆ ◆ ◆ | Consommables |
| | Ventilateur Boîtier du ventilateur | - Vérifier visuellement l'absence de vibration et l'équilibrage.<br>- S'assurer de l'absence d'accumulation de poussières et vérifier l'aspect. | Inspection visuelle<br>Inspection visuelle | - L'état vibratoire ne doit pas être extrême.<br>- S'assurer de l'absence de rouille et de déformations extrêmes. | - Remplacer le boîtier en cas de vibrations et de déséquilibre extrêmes.<br>- Nettoyer à l'aide d'une brosse ou laver à l'eau en cas d'accumulation extrême de poussières. | Tous les ans Avant la saison de climatisation | 13 ans | ● | |
| | Moteur du ventilateur | - S'assurer du bon fonctionnement sonore.<br>- Mesurer la résistance d'isolation. | Contrôle sonore<br>500 V Mega | - S'assurer de l'absence de bruit sonore anormal.<br>- La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus. | - Lorsqu'un roulement émet un bruit sourd, le remplacer.<br>- Lorsque la valeur de la résistance est de 1 MΩ ou moins, remplacer le moteur. | | 20 000 heures | ▲ | |
| | Roulement | - Effectuer un graissage régulier. | Contrôle sonore | - S'assurer de l'absence de bruit sonore anormal. | - Remplacer régulièrement les pièces. | | 15 000 heures | ◆ ◆ | Consommables |
| | Moteur du volet automatique | - Vérifier la résistance d'isolation et l'absence de bruit anormal. | 500 V Mega, contrôle sonore | - La valeur de la résistance doit être de 1 MΩ ou plus, sans aucun bruit anormal. | - Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins. | | 20 000 heures | ▲ | |
| Pièces du système d'évacuation | Bac de récupération | - S'assurer de l'absence de colmatage dû à des corps étrangers et contrôler le débit d'évacuation de l'eau.<br>- Vérifier l'absence d'écaillage et de décollement de la couche de peinture. | Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de colmatage au niveau de l'évacuation.<br>- S'assurer de l'absence d'accumulation anormale de rouille et de trous. | - Nettoyer le bac de récupération et vérifier la pente.<br>- Appliquer un revêtement de protection ou remplacer le bac de récupération en fonction de la gravité du problème. | | 8 ans | ▲ | Point de nettoyage |
| | Pompe d'évacuation | - Vérifier l'état de l'évacuation.<br>- S'assurer de l'absence de colmatage et de poussières au niveau de l'admission en eau et de la sortie d'évacuation.<br>- Mesurer la résistance d'isolation. | Inspection visuelle<br>Inspection visuelle<br>500 V Mega | - L'eau doit s'évacuer normalement.<br>- S'assurer de l'absence de colmatage et de poussières.<br>- La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus. | - Remplacer la pompe en cas de système d'évacuation défectueux.<br>- Nettoyer le boîtier en cas de colmatage et d'accumulation de poussières.<br>- Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins. | | 20 000 heures | ▲ | |
| | Chauffage anti-humidité | - Mesurer la résistance d'isolation et effectuer un contrôle visuel. | 500 V Mega, inspection visuelle | - La valeur de la résistance doit être de 1 MΩ ou plus, sans aucune anomalie. | - Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins. | | 20 000 heures | ▲ | |
| | Interrupteur à flotteur | - Vérifier le fonctionnement. | Testeur | - Vérifier le bon fonctionnement du bouton MARCHE/ARRÊT. | - Remplacer le bouton s'il est défectueux. | | 20 000 heures | ▲ | |
| Pièces du système de réfrigération | Échangeur de chaleur | - Vérifier l'absence de colmatage et de dégradation due à des corps étrangers.<br>- Fuite de gaz | Inspection visuelle<br>Détecteur de gaz | - S'assurer de l'absence de colmatage et de dégradation.<br>- S'assurer qu'aucune fuite n'est détectée. | - Laver le côté de l'arrivée de l'air en cas de colmatage.<br>- Réparer ou remplacer le détecteur en cas de détection de fuite de gaz. | | 5 ans | ● ● ● ● ● | Point de nettoyage Dû à la pollution atmosphérique |
| | Tuyau(x) dans l'unité | - Vibration sympathique, contact et corrosion de(s) tuyau(x) à l'intérieur de l'unité<br>- Vibration sympathique et contact du tube capillaire | Inspection visuelle<br>Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de vibration sympathique ou de bruit anormal et de corrosion.<br>- S'assurer de l'absence de vibration sympathique ou d'usure des contacts. | - Remplacer le(s) tuyau(x) ou le(s) réajuster en cas de corrosion extrême.<br>- Remplacer le(s) tuyau(x) ou le(s) réajuster en cas d'usure extrême. | | 20 000 heures | ▲ | |
| | Détendeur électronique | - Vérifier le fonctionnement.<br>- Bruit de fonctionnement à la mise en marche/arrêt (vérification de la pression) | Inspection tactile<br>Contrôle sonore et tactile | - La circulation du réfrigérant doit être ressentie.<br>- Un bruit d'entraînement doit se faire entendre et un changement de température doit être observé. | - Remplacer le détendeur en cas de verrouillage. | | 20 000 heures | ▲ | |
| | Électrovanne, vanne de commutation à quatre voies, etc. | - Performances de fonctionnement et d'isolation de l'électrovanne, de la vanne de commutation à quatre voies, etc.<br>- Corrosion, bruit anormal | 500 V Mega<br>Inspection visuelle et sonore | - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.<br>- S'assurer de l'absence de bruit anormal et de corrosion. | - Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins. | | 20 000 heures | ▲ | |
| Pièces électriques et électroniques | Boîtier électrique (y compris l'onduleur) | - Vérifier la résistance d'isolation du circuit.<br>- S'assurer de l'absence de jeu au niveau des connecteurs et du bornier. | 500 V Mega<br>Système d'entraînement, inspection visuelle | - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.<br>- S'assurer de l'absence de jeu au niveau du connecteur.<br>- S'assurer de l'absence de dépôt de corps étranger.<br>- S'assurer de l'absence d'affichage anormal. | - Nettoyer à l'aide d'une brosse en cas d'accumulation extrême de poussières.<br>- Remplacer le moteur si la valeur de la résistance est égale 1 MΩ ou moins.<br>- Resserrer ou réintroduire le connecteur en cas de jeu. | | 25 000 heures | ▲ | |
| | Transformateur de la source d'alimentation de commutation | - Mesurer la tension de sortie. | Testeur | - La tension de sortie doit se trouver dans une plage de valeurs spécifiée. | - Remplacer le transformateur en cas de tension anormale. | | 10 ans | ▲ | |
| | Capteur de température Hygrostat | - Ouverture, court-circuit, masse, inspection visuelle | Testeur, inspection visuelle | - La valeur de résistance doit correspondre à la valeur spécifiée.<br>- S'assurer de l'absence de fissure et de décoloration. | - Remplacer le composant en cas de déconnexion et de court-circuit. | | 5 ans | ▲ | |
| | Bouton de télécommande | - Vérifier la prise de contrôle en faisant fonctionner l'unité. | Inspection visuelle | - Les informations doivent s'afficher normalement sur l'écran à cristaux liquides (LCD) pendant le fonctionnement. | - Remplacer le composant en cas de dysfonctionnement de la capacité de contrôle et de l'affichage. | | 25 000 heures | ▲ | |

Note 1) Une panne aléatoire est un dysfonctionnement non prévu survenant avant la progression normale de l'usure, pendant la période de vie utile des pièces et de l'équipement. Il est difficile de prendre des mesures technologiques contre les pannes aléatoires. Actuellement, la collecte de données statistiques est la seule mesure qu'il est possible de prendre pour prévenir les pannes aléatoires.

Note 2) Le nombre d'années écoulées marqué d'un astérisque (*) prend en considération une durée de fonctionnement de 10 heures/jour et de 2 500 heures/an dans des conditions normales d'utilisation sans séquences de mise en marche/arrêt fréquentes. Ces informations peuvent varier en fonction des conditions de fonctionnement. Il convient de vérifier la base de calcul du nombre d'années écoulées lors de l'établissement d'un contrat de maintenance.

Note 3) Le symbole représente le temps estimé lorsque la défaillance d'usure apparaît et l'augmentation du taux de défaillance dans le temps.

Note 4) La fréquence d'inspection du filtre est normalement hebdomadaire. Cependant, l'état de contamination varie en fonction du type de filtre et des conditions d'utilisation. Par conséquent, il convient d'effectuer des inspections basées sur des cycles définis arbitrairement en fonction des conditions d'utilisation.

**Explication des symboles**

●: effectuer le nettoyage et l'ajustement en fonction du résultat de l'inspection.

▲: en cas d'anomalie observée après l'inspection, procéder au remplacement ou à la réparation de la pièce concernée.

◆: effectuer un remplacement périodique (consommables).

: panne aléatoire.

: panne d'usure.

**[Pièces et composants internes essentiellement destinés à un usage extérieur]**

***La distinction intérieur/extérieur fait référence au climatiseur à usage commercial et à un climatiseur à unités multiples destiné aux immeubles. Cela peut dépendre suivant la configuration de l'unité, comme celle du climatiseur pour les équipements.**

| Nom de la pièce | | | Inspection régulière | | | Maintenance préventive* | | | | | | | | | | | | | | | | Remarques |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nom de la pièce | | | Détails de l'inspection | Méthode d'inspection | Critères <Standard> | Détails de la maintenance | Intervalle de maintenance | Intervalle de maintenance (Heures/Durée d'utilisation) | Années écoulées 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| Composant structurel | Protection, etc. | | - Vérifier l'absence d'écaillage et de décollement de la couche de peinture.<br>- S'assurer de l'absence de fractures et fissures au niveau des pièces en plastique. | Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence d'accumulation anormale de rouille, fractures, fissures, etc. | - Appliquer un revêtement de protection.<br>- Remplacer le composant en cas de détérioration, telle que fractures et fissures. | Tous les ans Avant la saison de climatisation | 8 ans | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | Point de nettoyage |
| | Châssis, plaque de fond, etc. | | - Vérifier l'absence de rouille et d'arrachement du matériau d'isolation thermique.<br>- Vérifier l'absence d'écaillage et de décollement de la couche de peinture. | Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de rouille ou de la détérioration extrême du matériau d'isolation thermique. | - Si le matériau d'isolation thermique est arraché, le réparer et le coller.<br>- Appliquer un revêtement de protection. | | 8 ans | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | Point de nettoyage |
| | Caoutchouc antivibratoire | | - S'assurer de l'absence de détérioration et de durcissement du caoutchouc. | Inspection visuelle et sonore | - La fonction d'isolation antivibratoire ne doit pas être altérée. | - Remplacer le caoutchouc en cas de détérioration ou de durcissement. | | 10 ans | | | | | | | | | | ▲ | | | | | | |
| Pièces du système de ventilation | Ventilateur<br>Boîtier du ventilateur | | - Vérifier visuellement l'absence de vibration et l'équilibrage.<br>- S'assurer de l'absence d'accumulation de poussières et vérifier l'aspect. | Inspection visuelle<br>Inspection visuelle | - L'état vibratoire ne doit pas être extrême.<br>- S'assurer de l'absence de rouille et de déformations extrêmes. | - Remplacer le boîtier en cas de vibrations et de déséquilibre extrêmes.<br>- Nettoyer à l'aide d'une brosse ou laver à l'eau en cas d'accumulation extrême de poussières. | | 10 ans | | | | | | | | | | ● | | | | | | |
| | Moteur du ventilateur | | - S'assurer du bon fonctionnement sonore.<br>- Mesurer la résistance d'isolation. | Contrôle sonore<br>500 V Mega | - S'assurer de l'absence de bruit sonore anormal.<br>- La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus. | - Lorsqu'un roulement émet un bruit sourd, le remplacer.<br>- Lorsque la valeur de la résistance est de 1 MΩ ou moins, remplacer le moteur. | | 20 000 heures | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | |
| | Roulement | | - Effectuer un graissage régulier. | Contrôle sonore | - S'assurer de l'absence de bruit sonore anormal. | - Remplacer régulièrement les pièces. | | 15 000 heures | | | | | | ◆ | | | | | | ◆ | | | | Consommables |
| Pièces du système de réfrigération | Compresseur | | - Bruit et vibration observés à la mise en marche, pendant le fonctionnement et l'arrêt<br>- Mesure de la résistance d'isolation (après la durée de mise en marche indiquée par le fabricant)<br>- Jeu au niveau des borniers et contact des câbles | Contrôle visuel, sonore et tactile<br>500 V Mega<br>Système d'entraînement, inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de vibration ou bruit anormal.<br>- La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.<br>- S'assurer de l'absence de jeu ou de contact. | - Remplacer le composant en cas d'anomalie.<br>- Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins.<br>- Procéder à un resserrage. Correction du chemin des câbles | | 20 000 heures | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | |
| | Échangeur de chaleur | | - Vérifier l'absence de colmatage et de dégradation due à des corps étrangers.<br>- Fuite de gaz | Inspection visuelle<br>Détecteur de gaz | - S'assurer de l'absence de colmatage et de dégradation.<br>- S'assurer qu'aucune fuite n'est détectée. | - Laver le côté de l'arrivée de l'air en cas de colmatage.<br>- Réparer ou remplacer le détecteur en cas de détection de fuite de gaz. | | 5 ans | | | | ● | | | | ● | | | ● | | ● | | ● | Point de nettoyage<br>Dû à la pollution atmosphérique |
| | Tuyau(x) dans l'unité | | - Vibration sympathique, contact et corrosion de(s) tuyau(x) à l'intérieur de l'unité<br>- Vibration sympathique et contact du tube capillaire | Inspection visuelle<br>Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de vibration sympathique ou de bruit anormal et de corrosion.<br>- S'assurer de l'absence de vibration sympathique ou d'usure des contacts. | - Remplacer le(s) tuyau(x) ou le(s) réajuster en cas de corrosion extrême.<br>- Remplacer le(s) tuyau(x) ou le(s) réajuster en cas d'usure extrême. | | 20 000 heures | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | |
| | Détendeur électronique | | - Vérifier le fonctionnement.<br>- Bruit de fonctionnement à la mise en marche/arrêt (vérification de la pression) | Inspection tactile<br>Contrôle sonore et tactile | - La circulation du réfrigérant doit être ressentie.<br>- Un bruit d'entraînement doit se faire entendre et un changement de température doit être observé. | - Remplacer le détendeur en cas de verrouillage. | | 20 000 heures | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | |
| | Électrovanne, vanne de commutation à quatre voies, etc. | | - Performances de fonctionnement et d'isolation de l'électrovanne, de la vanne de commutation à quatre voies, etc.<br>- Corrosion, bruit anormal | 500 V Mega<br>Inspection visuelle et sonore | - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.<br>- S'assurer de l'absence de bruit anormal et de corrosion. | - Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins. | | 20 000 heures | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | |
| | Carter, etc. | | - Corrosion de l'accumulateur, du séparateur d'huile, etc. | Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de corrosion anormale. | - Réparer le revêtement en cas de corrosion. | | 20 000 heures | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | |
| | Dispositif de protection (pièces de sécurité) | Dispositif de coupure de pression | - Pression de fonctionnement, fuite de gaz, résistance d'isolation | Jauge de pression, etc. | - Faire fonctionner le dispositif à une valeur prédéfinie.<br>- Respecter les règles édictées par les lois et réglementations en vigueur. | - Remplacer le dispositif s'il ne fonctionne pas dans la plage autorisée des valeurs de réglage | | 25 000 heures | | | | | | | | | | ▲ | | | | | | |
| | | Fusible | - Inspection visuelle (déformation de l'alliage du fusible) | Inspection visuelle | - L'alliage du fusible ne doit pas être déformé. | - Remplacer le dispositif si l'alliage du fusible est anormalement déformé. | | 15 000 heures | | | | | | ▲ | | | | | | ▲ | | | | |

Note 1) Une panne aléatoire est un dysfonctionnement non prévu survenant avant la progression normale de l'usure, pendant la période de vie utile des pièces et de l'équipement. Il est difficile de prendre des mesures technologiques contre les pannes aléatoires. Actuellement, la collecte de données statistiques est la seule mesure qu'il est possible de prendre pour prévenir les pannes aléatoires.

Note 2) Le nombre d'années écoulées marqué d'un astérisque (*) prend en considération une durée de fonctionnement de 10 heures/jour et de 2 500 heures/an dans des conditions normales d'utilisation sans séquences de mise en marche/arrêt fréquentes. Ces informations peuvent varier en fonction des conditions de fonctionnement. Il convient de vérifier la base de calcul du nombre d'années écoulées lors de l'établissement d'un contrat de maintenance.

Note 3) Le symbole représente le temps estimé lorsque la défaillance d'usure apparaît et l'augmentation du taux de défaillance dans le temps.

**Explication des symboles**

●: effectuer le nettoyage et l'ajustement en fonction du résultat de l'inspection.

▲: en cas d'anomalie observée après l'inspection, procéder au remplacement ou à la réparation de la pièce concernée.

◆: effectuer un remplacement périodique (consommables).

: panne aléatoire.

: panne d'usure.

| Nom de la pièce | | Inspection régulière | | | Maintenance préventive* | | | | | | | | | | | | | | | | | | Remarques |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nom de la pièce | | Détails de l'inspection | Méthode d'inspection | Critères <Standard> | Détails de la maintenance | Intervalle de maintenance | Intervalle de maintenance (Heures/Durée d'utilisation) | Années écoulées | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| Pièces électriques et électroniques | Résistance du carter | - Vérifier la conductivité.<br>- Mesurer la résistance d'isolation.<br>- Procéder à une inspection visuelle. | Testeur<br>500 V Mega<br>Inspection visuelle | - Un état de conductivité doit être observé<br>- La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.<br>- S'assurer de l'absence de toute anomalie. | - Remplacer le composant si aucun état de conductivité n'est observé.<br>- Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins. | Tous les ans Avant la saison de climatisation | 8 ans | | | | | | | | ◆ | | | | | | | | Consommables |
| | Résistance antigel | - Vérifier la conductivité.<br>- Mesurer la résistance d'isolation et effectuer un contrôle visuel. | Testeur<br>500 V Mega, inspection visuelle | - Un état de conductivité doit être observé<br>- La valeur de la résistance doit être de 1 MΩ ou plus, sans aucune anomalie. | - Remplacer le composant si aucun état de conductivité n'est observé.<br>- Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins. | | 20 000 heures | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | |
| | Boîtier électrique (y compris l'onduleur) | - Vérifier la résistance d'isolation du circuit.<br>- S'assurer de l'absence de jeu au niveau des connecteurs et du bornier. | 500 V Mega<br>Système d'entraînement, inspection visuelle | - La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus.<br>- S'assurer de l'absence de jeu au niveau du connecteur. | - Nettoyer à l'aide d'une brosse en cas d'accumulation extrême de poussières.<br>- Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins.<br>- Resserrer ou réintroduire le connecteur en cas de jeu. | | 25 000 heures | | | | | | | | | ▲ | | | | | | | |
| | Condensateur électrolytique | - Effectuer un contrôle visuel du condensateur (électrolytique). | Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de fuite de liquide et de déformation. | - Procéder à une inspection visuelle ; remplacer en cas de fuite de liquide. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Condensateur de lissage | - Mesurer la capacité électrique et la résistance d'isolation.<br>- Procéder à une inspection visuelle. | Instrument électrostatique, 500 V Mega Testeur | - Le volume doit être égal ou supérieur à la valeur spécifiée.<br>- La valeur de la résistance doit être équivalente à 1 MΩ ou plus. | - Remplacer régulièrement les pièces.<br>- Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins. | | 10 ans | | | | | | | | | ◆ | | | | | | | Consommables |
| | Bornier | - Jeu des vis de bornier, dépôt de poussières | Système d'entraînement, inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de jeu.<br>- S'assurer de l'absence de dépôt de corps étranger. | - Resserrer en cas de jeu.<br>- Nettoyer à l'aide d'une brosse en cas d'accumulation de corps étrangers. | | 25 000 heures | | | | | | | | | ▲ | | | | | | | |
| | Composant électrique (y compris les cartes, etc.) | - Vérification du dispositif de court-circuit de la carte HIC<br>- Inspection visuelle de l'absence d'accumulation de poussières sur la carte, etc.<br>- Mode autodiagnostic et inspection visuelle | Testeur<br>Inspection visuelle<br>Inspection visuelle | - La valeur de résistance doit correspondre à la valeur spécifiée.<br>- S'assurer de l'absence de dépôt de corps étranger.<br>- S'assurer de l'absence d'affichage anormal. | - Remplacer le composant si la valeur mesurée ne correspond pas à la valeur de résistance spécifiée.<br>- Nettoyer à l'aide d'une brosse en cas d'accumulation de corps étrangers.<br>- Remplacer ou réparer le composant. | | 25 000 heures | | | | | | | | | ▲ | | | | | | | |
| | Capteur de pression, capteur de température | - Ouverture, court-circuit, masse, inspection visuelle | Testeur, inspection visuelle | - La valeur de résistance doit correspondre à la valeur spécifiée.<br>- S'assurer de l'absence de fissure et de décoloration. | - Remplacer le composant en cas de déconnexion et de court-circuit. | | 5 ans | | | | | ▲ | | | | | | | | | | | |
| | Commutateur, etc. (y compris, FFB, ELB) — Commutateur électromagnétique, Relais de surtension, Relais auxiliaire, etc. | - Inspection visuelle en fonctionnement<br>- Surface de contact rugueuse | Inspection visuelle<br>Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de toute déformation.<br>- Le composant doit fonctionner conformément aux indications, sans aucune déformation.<br>- S'assurer de l'absence de déformation et de décoloration. | - Remplacer le composant s'il est défectueux, déformé et décoloré. | | 25 000 heures | | | | | | | | | ▲ | | | | | | | |
| | Transformateur de la source d'alimentation de commutation | - Mesurer la tension de sortie. | Testeur | - La tension de sortie doit se trouver dans une plage de valeurs spécifiée. | - Remplacer le transformateur en cas de tension anormale. | | 10 ans | | | | | | | | | ▲ | | | | | | | |
| | Ventilateur | - Vérifier la résistance d'isolation et l'absence de bruit anormal. | 500 V Mega, contrôle sonore | - La valeur de la résistance doit être de 1 MΩ ou plus, sans aucun bruit anormal. | - Remplacer le composant si la valeur de résistance est égale 1 MΩ ou moins.<br>- Remplacer le ventilateur s'il se bloque. | | 20 000 heures | | | | | | | | ▲ | | | | | | | | |
| | Fusible | - Procéder à une inspection visuelle. | Inspection visuelle | - S'assurer de l'absence de déformation et de décoloration. | - Remplacer le fusible lorsque l'unité est à l'arrêt. | | 10 ans | | | | | | | | | ◆ | | | | | | | Consommables |

Note 1) Une panne aléatoire est un dysfonctionnement non prévu survenant avant la progression normale de l'usure, pendant la période de vie utile des pièces et de l'équipement. Il est difficile de prendre des mesures technologiques contre les pannes aléatoires. Actuellement, la collecte de données statistiques est la seule mesure qu'il est possible de prendre pour prévenir les pannes aléatoires.

Note 2) Le nombre d'années écoulées marqué d'un astérisque (*) prend en considération une durée de fonctionnement de 10 heures/jour et de 2 500 heures/an dans des conditions normales d'utilisation sans séquences de mise en marche/arrêt fréquentes. Ces informations peuvent varier en fonction des conditions de fonctionnement. Il convient de vérifier la base de calcul du nombre d'années écoulées lors de l'établissement d'un contrat de maintenance.

Note 3) Le symbole représente le temps estimé lorsque la défaillance d'usure apparaît et l'augmentation du taux de défaillance dans le temps.

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo,**
**100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus:** **Split Type Air Conditioner**
**Model name:**

Conformity model list

**[Indoor Unit]**

| Category |
|---|
| FDE Series |
| FDFL Series |
| FDFU Series |
| FDFW Series |
| FDK Series |
| FDT Series |
| FDTC Series |
| FDTQ Series |
| FDTS Series |
| FDTW Series |
| FDU Series |
| FDUH Series |
| FDUM Series |
| FDUT Series |
| FDU-F Series |

**[Outdoor Unit]**

| Category |
|---|
| FDC - KX6 Series |
| FDC - KXZ Series |
| FDC - KXZPE1 Series |

Relevant EU Directives :
**Machinery EU Directive 2006/42/EC**
Applied Standards :
**EN 378-2**
**EN 60335-1**
**EN 60335-2-40**

Authorized representative in the EU :
**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**
**5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom**

Note : About the detail of Conformity model, see EC DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES
THERMAL SYSTEMS

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan
http://www.mhi-mth.co.jp

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
http://www.mhiae.com

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.**
Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143
Tel : +61-2-8774-7500
Fax: +61-2-8774-7501
https://www.mhiaa.com.au

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**
220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiew,
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax: +66-2-326-0419
http://www.maco.co.th